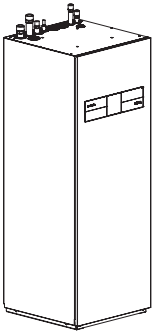
Panasonic®

Használati útmutató

Levegő-víz hidromodul + tartály



Típusszám

Beltéri egység	Kültéri egység
WH-ADC0912K9E8	**WH-UXZ09KE8**
WH-ADC0912K9E8AN	**WH-UXZ12KE8**
	WH-UDZ09KE8
	WH-UDZ12KE8
	WH-UQZ09KE8
	WH-UQZ12KE8
WH-ADC16K9E8	**WH-UXZ16KE8**
WH-ADC16K9E8AN	**WH-UDZ16KE8**
	WH-UQZ16KE8

MAGYAR

A rendszer használata előtt, kérjük, alaposan olvassa el ezeket a használati utasításokat, majd tegye el azokat a későbbi felhasználáshoz.

WEB-ACXF55-37282-HU

Köszönjük, hogy a Panasonicot választotta.

Az útmutató tartalmazza az üzembe helyezési utasításokat.
A sorozatszám és a gyártás éve a névtáblán található.

Tartalomjegyzék

A rendszer áttekintése, Üzemeltetési feltételek **3**

Biztonsági óvintézkedések **4-16**

A távvezérlő gombjai és kijelzője **17-18**

Inicializálás **19**

Gyorsmenü **20**

A gyorsmenü használata **21-25**

Menük **26-47**

A felhasználónak

1 Funkció beállítása **26-27**
- 1.1 Heti időzítő
- 1.2 Nyaralási időzítő
- 1.3 Csendes mód időzítő
- 1.4 Csendes prioritás
- 1.5 Szobafűtés
- 1.6 Tartályfűtés
- 1.7 Sterilizálás
- 1.8 HMV mód

2 Rendszerellenőrzés **28**
- 2.1 Energiafigyelés
- 2.2 Rendszerinformáció
- 2.3 Hibaelőzmények
- 2.4 Kompresszor
- 2.5 Fűtőpatron

3 Személyes beállítás **29-30**
- 3.1 Távvezérlő
- 3.2 Érintési hang
- 3.3 LCD kontraszt
- 3.4 Háttérvilágítás
- 3.5 Háttérfény intenz.
- 3.6 Óraformátum
- 3.7 Dátum és idő
- 3.8 Nyelv
- 3.9 Feloldási jelszó

4 Szervizkapcsolat **30**
- 4.1 Kapcs. 1 / Kapcs. 2

Telepítők számára

5 Telepítési beállítás > Rendszerbeállítás **31-41**
- 5.1 Opcionális panel kapcsolatok
- 5.2 Zóna és érzékelő
- 5.3 Fűtőkapacitás
- 5.4 Jégmentesítés
- 5.5 DHW kapacitás
- 5.6 Puffertartály-csatlakozás
- 5.7 Csepptálca fűtés
- 5.8 Másodlagos kültéri érzékelő
- 5.9 Bivalens csatlakozás
- 5.10 Külső kapcsoló
- 5.11 Napkollektor csatl.
- 5.12 Külső hibajel
- 5.13 Igény szerinti vez.
- 5.14 SG ready
- 5.15 Külső kompresszorkapcsoló
- 5.16 Keringtetett foly.
- 5.17 Fűtő-hűtő kapcsoló
- 5.18 Fűtés kénysz.
- 5.19 Jégt. BE
- 5.20 Fagymentesítés jel
- 5.21 Szivattyú ár. seb.
- 5.22 HMV fagymentesítés
- 5.23 Fűtésvezérlés
- 5.24 Külső mérő
- 5.25 Elektromos anód

6 Telepítési beállítás > Üzemi beállítás **42-46**
- 6.1 Fűtés
- 6.2 Hűtés
- 6.3 Auto
- 6.4 Tartály

7 Telepítési beállítás > Szerviz beállítás **46-47**
- 7.1 Szivattyú maximális sebessége
- 7.2 Leszívatás
- 7.3 Szárítás
- 7.4 Szervizkapcsolat

8 Telepítési beállítás > Távvezérlő beállítása **47**

Tisztítási utasítások **48-49**

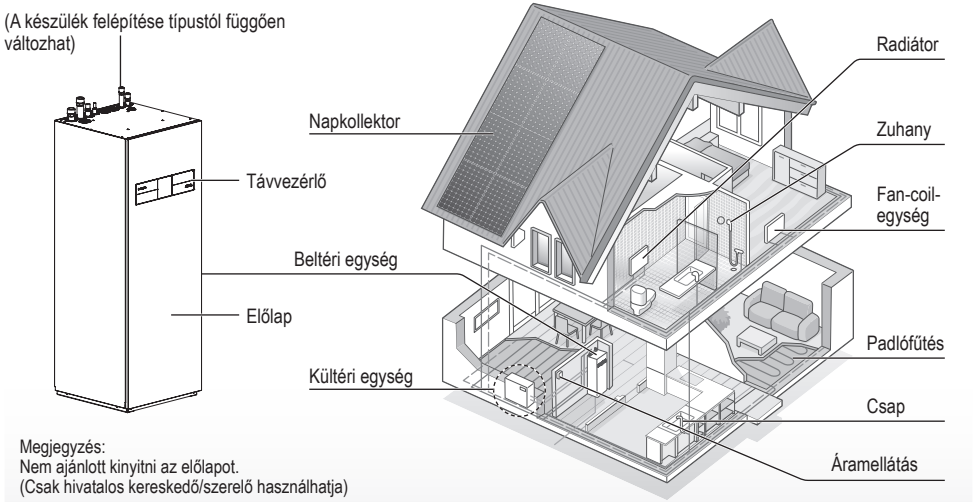
Hibaelhárítás **50-51**

Információk **52-53**

A használat előtt győződjön meg róla, hogy a rendszert egy hivatalos forgalmazó a vonatkozó utasítások szerint megfelelően üzembe helyezte.

- **A Panasonic levegő-víz hőszivattyú** egy ún. split rendszer, amely két egységből áll: a beltéri és a kültéri egységből. A beltéri egység a hidromodult és a 200 literes víztartályt tartalmazza.
- Ezek a használati utasítások leírják, hogyan üzemeltethető a rendszer a beltéri és kültéri egység használatával.
- Az egyéb termékek – például radiátor, külső hőmérsékletvezérlő és padlószint alatti egységek – üzemeltetésével kapcsolatban tekintse meg az egyes termékek használati útmutatóit.
- A rendszer zárolható, hogy FŰTÉS üzemmódban üzemeljen, és a HŰTÉS le legyen tiltva.
- Előfordulhat, hogy a kézikönyvben ismertetett néhány funkció nem vonatkozik az Ön rendszerére.
- Győződjön meg róla, hogy a bejövő víz tiszta. Ha a vizet saját kútból vagy forrásvízből nyerik, szükség lehet egy extra vízszűrő használatára.
- Kerülje a sót, savat és egyéb szennyeződéseket tartalmazó víz használatát, ezek ugyanis korrodálhatják a tartályt és annak alkatrészeit.
- További információkért lépjen kapcsolatba a legközelebbi hivatalos forgalmazóval.

A rendszer áttekintése



Megjegyzés:
Nem ajánlott kinyitni az előlapot.
(Csak hivatalos kereskedő/szerelő használhatja)

A kézikönyv ábrái csak magyarázatként szolgálnak, és eltérhetnek a tényleges egységtől.
Az ábrák értesítés nélkül változhatnak a jövőbeli fejlesztések érdekében.

3 és 8 év közötti gyermekek csak a vízmelegítőhöz csatlakoztatott csapot működtethetik.

Üzemeltetési feltételek

	FŰTÉS (TARTÁLY)	FŰTÉS (KÖR)	*1, *2 HŰTÉS (KÖR)
Vízkimenet hőmérséklete (°C) (min./max.)	- / 65*3	20 / 55 (-15 °C környezeti hőmérséklet alatt) *4 20 / 60 (-10 °C környezeti hőmérséklet felett) *4	5 / 20
Kültéri környezeti hőmérséklet (°C) (min./max.)	-28 / 35 (WH-UXZ/UQZ sorozathoz) -25 / 35 (WH-UDZ sorozathoz)		10 / 43

Amikor a kültéri hőmérséklet a táblázatban található tartományon kívül esik, akkor a fűtőkapacitás jelentősen lecsökken, és a kültéri egység működése leállhat a védelme érdekében.
Az egység automatikusan újraindul, miután a kültéri hőmérséklet visszatér a megadott tartományba.
*1 A rendszer HŰTÉS mód nélkül van zárolva a működésben. Ezt a hivatalos telepítők vagy a hivatalos szervizpartnereink oldhatják fel.
*2 Csak akkor jelenik meg, amikor a HŰTÉS mód fel van oldva. (Ez azt jelenti, hogy a HŰTÉS mód elérhető.)
*3 55 °C felett, csak tartalék fűtő működtetésével lehetséges.
*4 -10 °C és -15 °C környezeti hőmérséklet között a kilépő víz hőmérséklete fokozatosan 60 °C-ról 55 °C-ra csökken.

Biztonsági óvintézkedések

A személyi sérülés, mások sérülése és egyéb károk elkerülése érdekében, kérjük, tartsa be a következőket:
Az alábbi utasítások be nem tartásából fakadó helytelen üzemeltetés az alábbiakban ismertetett súlyosságú károkat okozhatja:

⚠ FIGYELMEZTETÉS	Ez a jel halált okozó vagy súlyos sérülésre figyelmeztet.
⚠ VIGYÁZAT	Ez a jel sérülésre vagy az eszközben okozott kárra figyelmeztet.

A követendő utasítások a következő szimbólumok szerint vannak besorolva:

⃠	Ez a szimbólum azt jelzi, hogy egy művelet végrehajtása TILOS.
❗ ⏚	Ezek a szimbólumok KÖTELEZŐEN végrehajtandó műveleteket jelölnek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Beltéri egység és kültéri egység

❗ Ezt az eszközt a 3. életévüket betöltött gyermekek, valamint csökkent testi, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha a felügyelet vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatás biztosított számukra, és képesek felmérni az ezzel járó veszélyeket. Gyermek nem játszhat a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

Kérjük, lépjen kapcsolatba egy hivatalos forgalmazóval vagy szakemberrel a belső részek tisztításához, valamint az egység javításához, telepítéséhez, eltávolításához, szétszereléséhez és ismételt telepítéséhez. A nem megfelelő kezelés szivárgást, elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

Ellenőrizze, hogy a hivatalos forgalmazó vagy a szakértő a megadott típusú hűtőközeget használja. A megadottól eltérő típusú hűtőközeg használata kárt tehet a készülékben, valamint robbanást és sérülést stb. okozhat.

⃠ A jégtelenítési folyamat felgyorsításához vagy a tisztításhoz csak a gyártó által javasolt eszközöket használja.
Bármely nem megfelelő módszer vagy nem kompatibilis anyag használata kárt tehet a termékben, valamint robbanást és súlyos sérülést okozhat.

Ne telepítse az egységet robbanásveszélyes vagy tűzveszélyes környezetben.
Ennek be nem tartása tüzet okozhat.

Ne helyezze be az ujját vagy egyéb tárgyat a berendezés beltéri vagy kültéri egységbe, mert a forgó részek sérülést okozhatnak.

Ne érintse meg a kültéri egységet villámlás alatt, mert az áramütést okozhat.

Ne üljön rá és ne lépjen rá az berendezésre, mert véletlenül leeshet.

Ne telepítse a beltéri egységet kültéren. Ez az egység csak beltérben használható.

Áramellátás

Ne használjon módosított kábelt, elosztót, hosszabbítót vagy nem a szabványos kábelt a túlmelegedés és a tűz megakadályozása érdekében.

A túlmelegedés, tűz és elektromos áramütés megakadályozása érdekében:

- Ne használjon más berendezésekkel közös konnektort.
- Ne használja a készüléket nedves kézzel.
- Ne hajlítsa meg túlságosan, és ne csavarja meg a tápkábelt.

Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak, szerviznek vagy egyéb hasonlóan szakképzett személynek kell lecserélnie a veszély elkerülése érdekében.

Ez az egység túláram által működtetett áramköri megszakítóval/ földeléses áramköri megszakítóval (RCCB/ELCB) van felszerelve. Egy hivatalos szervizzel rendszeresen ellenőriztesse az RCCB/ELCB működését, különösen az üzembe helyezés, a vizsgálatok és a karbantartások után. Az RCCB/ELCB hibája elektromos áramütést és/vagy tüzet okozhat.

Erősen javasolt egy áramvédőkapcsoló helyben történő felszerelése az elektromos áramütés és/vagy tűz megakadályozása érdekében.

A csatlakozókhoz való hozzáférés előtt minden tápáramkört le kell választani.

Ha nem megfelelő működést vagy hibákat észlel, akkor azonnal állítsa le a készülék működését, és válassza le az áramellátást.
(Füst, tűz és elektromos áramütés veszélye)
Példák a nem megfelelő működésre vagy hibákra

- Az RCCB/ELCB-védőkapcsoló gyakran leold.
- Égett szag érezhető.
- Az egységből nem a szokásos zaj vagy rezgés tapasztalható.
- Forró víz szivárog a beltéri egységből.

Azonnal lépjen kapcsolatba a helyi forgalmazóval a karbantartás/javítás céljából.

A vizsgálat és a karbantartás során viseljen kesztyűt.

Ezt a berendezést földelve kell használni az elektromos áramütés vagy tűz megakadályozása érdekében.

Az áramütés elkerüléséhez kapcsolja ki a tápegységet.
- tisztítás vagy javítás előtt.
- ha hosszabb ideig nem használja a készüléket.

Ez a készülék többcélú felhasználáshoz készült. Az elektromos áramütés, égés és/ vagy halált okozó sérülés elkerülése érdekében győződjön meg róla, hogy leválasztotta az összes áramellátást, mielőtt hozzáférne a beltéri egységben található csatlakozókhoz.

Biztonsági óvintézkedések

⚠ VIGYÁZAT

Beltéri egység és kültéri egység

Ne mossa le a beltéri egységet vízzel, benzinnel, hígítóval vagy súrolóporral az egység sérülésének és rozsdásodásának elkerülése érdekében.

Ne telepítse az egységet gyúlékony anyag közelében vagy fürdőszobában. Ha ezt nem tartja be, az elektromos áramütést és/vagy tüzet okozhat.

Ne érintse meg az éles alumínium ventilátorlapátot, mert az éles részek sérülést okozhatnak.

Ne használja a hőszivattyút sterilizálás közben a forrázás és a zuhany túlmelegedésének forázás elkerülése érdekében.

A sérülés elkerülése érdekében az egységet ne szerelje szét a tisztításhoz.

A sérülés elkerülése érdekében az egység tisztításakor ne álljon instabil fellépőre.

Ne helyezzen vázát vagy víztartályt az egységre. A víz bejuthat az egységbe, és károsíthatja a szigetelést. Ez elektromos áramütést okozhat.

A vízszivárgás elkerüléséhez győződjön meg arról, hogy a leeresztőcső:
- megfelelően csatlakozik-e,
- nem bele ér e az ereszcsatornába vagy egyéb lefolyóba, és
- nincs-e vízbe merítve

Hosszú használat esetén, vagy a helységben bármely más kazán berendezés használata esetén folyamatos szellőzésnek kell lennie.

Hosszú használat után, az egység leesésének elkerülése érdekében, győződjön meg róla, hogy a felszereléshez használt tartókonyzolon stabilan áll e a berendezés.

Távvezérlő

Akadályozza meg, hogy nedvesség érje a távvezérlőt. Ha ezt nem tartja be, az elektromos áramütést és/vagy tüzet okozhat.

Ne nyomja meg a távvezérlő gombjait kemény és éles tárgyakkal. Ha ezt nem tartja be, azzal kárt tehet az egységben.

Ne mossa le a távvezérlőt vízzel, benzinnel, hígítóval vagy súrolóporral.

Ne végezze saját maga a távvezérlő átvizsgálását vagy karbantartását. A nem megfelelő működés okozta személyi sérülések elkerülése érdekében lépjen kapcsolatba egy hivatalos forgalmazóval.

FIGYELMEZTETÉS

A2L

Ez a berendezés R32-es (enyhén gyúlékony) hűtőközeggel van feltöltve. Ha a hűtőközeg szivárog, és külső gyújtóforrás van jelen, akkor fennáll begyulladás lehetősége.

Beltéri egység és kültéri egység

A berendezést olyan helyiségben kell felszerelni és/vagy működtetni, amelynek alapterülete nagyobb mint az A_{min} (m²), és távol kell tartani a gyújtóforrásoktól, például hőtől/szikrától/nyílt lángtól, vagy olyan veszélyes helyektől, mint gázkészülékek, gáztűzhely, hálózati gázellátó rendszerek vagy elektromos főzőberendezések stb. (Lásd az A_{min} (m²) táblázatot a telepítési útmutatóban)

Legyen tudatában annak, hogy a hűtőközeg szagtalan, ezért kifejezetten javasolt a gyúlékony hűtőközeget érzékelő gázérzékelő felszerelése, megfelelő működésének és annak az ellenőrzése, hogy képes-e figyelmeztetni szivárgás esetén.

A szükséges szellőzőnyílásokat tartsa szabadon.

Ne szúrja ki és ne égesse meg, mert a berendezés nyomás alatt van.
Ne tegye ki a berendezést hőnek, nyílt lángnak, szikrának vagy egyéb gyújtóforrásnak. Ellenkező esetben felrobbanhat és sérülést vagy halált okozhat.

Az R32-es hűtőközeg használatára vonatkozó óvintézkedések

Az alapvető beszerelési munkálatok során követendő eljárások ugyanazok, mint a hagyományos hűtőközeggel (R410A, R22) rendelkező modellek esetén.

Mivel az üzemi nyomás magasabb, mint az R22-es modellek esetén, a csővezetékek és a beszerelési és a szervizelési szerszámok egy része speciális kialakítású. Különösen abban az esetben, amikor az R22-es típusú hűtőközeget az új, R32-es típusú hűtőközegre cseréli, a kültéri egységen mindig cserélje le a hagyományos csővezetéket és a peremes anyákat az R32-vel és az R410A-val használható csővezetékre és peremes anyákra.
Az R32 és az R410A esetén a kültéri egységen ugyanaz a peremes anya, és ugyanaz a csővezeték használható.

Tilos összekeverni a különböző hűtőközegeket a rendszeren belül.
Az R32-es és az R410A hűtőközeget használó modellek töltőcsatlakozójának menetátmérője eltérő az R22-es hűtőközeggel való véletlenszerű feltöltés elkerülése, valamint a biztonság érdekében. Ezért előzetes ellenőrzés szükséges. [Az R32 és az R410A esetén a töltőcsatlakozó menetátmérője 1/2-ed hüvelyk.]

Gondoskodjon róla, hogy idegen anyagok (olaj, víz stb.) ne kerüljenek a csövekbe. Továbbá, a csővezeték tárolásakor biztonságosan tömítse a nyílást préseléssel, körültekercseléssel stb. (Az R32-t ugyanúgy kell kezelni, mint az R410A-t.)

Biztonsági óvintézkedések

- Az üzemeltetést, karbantartást, javítást és a hűtőközeg-visszanyerést képzett és tanúsítvánnyal rendelkező személynek kell végeznie a gyúlékony hűtőközegekkel, a gyártó által javasolt módon. Minden olyan személynek, aki a berendezést, vagy a hozzá tartozó alkatrészeket üzemelteti, azokat szervizeli vagy karbantartja, megfelelő képzéssel és tanúsítvánnyal kell rendelkeznie.
- A hűtőkör (párologtatók, léghűtők, légkezelők, kondenzátorok vagy folyadékvevők) és a csővezetékek egyetlen része sem lehet hőforrás, nyílt láng, működő gázkészülék vagy működő elektromos fűtés közelében.
- A felhasználó/tulajdonos vagy meghatalmazott képviselője köteles rendszeresen, évente legalább egyszer – az adott ország szabályozásának megfelelően – ellenőrizni a riasztásokat, a mechanikus szellőzést és az érzékelőket a helyes működésük biztosítása érdekében.
- A berendezéshez naplót kell vezetni. Az ellenőrzések eredményét fel kell jegyezni a naplóban.
- A lakott helyiségek szellőztetése esetén ellenőrizni kell, hogy nem akadályozza-e semmi a szellőzést.
- Egy új hűtőberendezés üzembe helyezése előtt a rendszer beüzemeléséért felelős személynek gondoskodnia kell arról, hogy a képzett és tanúsítvánnyal rendelkező szakemberek a hűtőberendezés kiépítéséről, felügyeletéről, üzemeltetéséről és karbantartásáról szóló használati útmutatónak megfelelő utasításokat kapjanak, betartsák a biztonsági óvintézkedéseket, valamint a hűtőközeg tulajdonságaira és kezelésére vonatkozó utasításokat.

- A képzett és tanúsítvánnyal rendelkező szakemberekre az alábbi általános követelmények érvényesek:
  a) Ismernie kell a gyúlékony hűtőközegekkel kapcsolatos jogszabályokat, előírásokat és szabványokat; továbbá,
  b) Részletes ismeretekkel kell rendelkeznie a gyúlékony hűtőközegek kezeléséről, a személyes védőfelszerelésekről, a hűtőközeg-szivárgás megelőzéséről, a cilinderek kezeléséről, a töltésről, a szivárgásérzékelésről, a helyreállításról és az ártalmatlanításról, és készség szinten kell kezelnie ezeket; továbbá,
  c) Értenie és a gyakorlatban alkalmaznia kell az adott országban hatályos jogszabályok, előírások és szabványok követelményeit; továbbá,
  d) Szaktudásának fenntartása érdekében rendszeres továbbképzésen kell részt vennie.
  e) Az elfoglalt területen a légkondicionáló csöveket úgy kell felszerelni, hogy védve legyenek a véletlenszerű károsodástól az üzemeltetés és szervizelés során.
  f) Óvintézkedéseket kell tenni a hűtőcsövek túlzott rezgésének vagy fluktuálásának elkerülése érdekében.
  g) Biztosítsa, hogy a védőeszközök, a hűtőcsövek és a szerelvények megfelelően védve legyenek a káros környezeti hatásokkal szemben (például a víz felhalmozódásának és fagyásának a veszélye a kiürítőcsövekben, vagy szennyeződés és törmelék felhalmozódásának a veszélye).

h) A hűtőrendszerekben található hosszan futó csövek tágulását és összehúzódását meg kell tervezni, és ezeket a csöveket biztonságosan fel kell szerelni (rögzíteni és védőelemekkel ellátni) annak érdekében, hogy minimálisra csökkenjen a rendszert károsító vízlökés valószínűsége.

i) Védje meg a hűtőrendszert a bútorok mozgatása vagy a felújítási munkálatok miatt bekövetkező véletlenszerű töréstől.

j) A szivárgás elkerülése érdekében ellenőrizni kell a helyszínen kialakított, beltéri hűtőközegcsatlakozások tömítettségét. A vizsgálati módszernek legalább 5 gramm hűtőközeg/év érzékenységűnek, a vizsgálat során alkalmazott nyomásnak pedig a legnagyobb megengedett nyomás legalább 0,25-szörösének kell lennie. Nem lehet észlelhető szivárgás.

1. Beszerelés (terület)

- A gyúlékony hűtőközeggel ellátott terméket a telepítési utasításban említett minimális A_{min} (m²) helyiségméret szerint kell felszerelni.
- Elektromos töltés esetén a különböző csőhosszúság által a hűtőközeg-töltésre gyakorolt hatást számszerűsíteni, mérni és címkézni kell.
- Gondoskodni kell arról, hogy a csővezetékek hossza a lehető legrövidebb legyen. Kerülje el a behorpadt csövek használatát, valamint a túl éles szögű meghajlítást.
- Mindenképpen gondoskodni kell arról, hogy a csőhálózat biztonságosan rögzítve legyen, védve legyen a fizikai károsodással szemben.
- Be kell tartani az országos gázszabályozásokat, valamint a helyi előírásokat és jogszabályokat. Értesítse a helyi hatóságokat az érvényes szabályozásoknak megfelelően.
- Biztosítani kell, hogy a mechanikai csatlakozások hozzáférhetők legyenek karbantartás céljából.
- Amennyiben mesterséges szellőztetésre van szükség, a szellőzőnyílásokat akadálymentesen kell tartani.
- A termék ártalmatlanításakor kövesse a #11 pontban felsorolt óvintézkedéseket, és tartsa be az országos szabályozásokat. A megfelelő kezeléssel kapcsolatosan mindig vegye fel a kapcsolatot a helyi hatósággal.

2. Szervizelés

2-1. Szervizszemélyzet

- A rendszert egy képzett és tanúsítvánnyal rendelkező szervizszakembernek kell ellenőriznie, rendszeresen felügyelnie és karbantartania, akit a felhasználó vagy a felelős személy foglalkoztat.
- Gondoskodjon róla, hogy a tényleges hűtőközeg-töltés igazodjon ahhoz a helyiségmérethez, amelyben a hűtőközeg-tartalmú alkatrészek vannak.
- Győződjön meg róla, hogy a hűtőközeg ne szivárogjon.
- Az összes olyan szakképzett személynek, aki hűtőközegkörrel dolgozik vagy hűtőközegkört bont meg, iparági jóváhagyással rendelkező ellenőrző hatóságtól kapott érvényes tanúsítvánnyal kell rendelkeznie, amely megerősíti, hogy rendelkezik a hűtőközegek biztonságos kezeléséhez szükséges szakértelemmel, iparági elismeréssel rendelkező értékelési specifikációknak megfelelően.

- Szervizelés csak a berendezés gyártójának előírásai szerint végezhető. A további képzett személyzet segítségét igénylő karbantartási és javítási műveleteket a gyúlékony hűtőközegek használatában kompetens személy felügyelete alatt kell elvégezni.
- A szervizelés csak a gyártó előírásai szerint végezhető el.

2-2. Munkavégzés

- A gyúlékony hűtőközegeket tartalmazó rendszereken történő munkavégzés elkezdése előtt a begyulladási kockázat minimalizálásához biztonsági ellenőrzésekre van szükség. A hűtőrendszer javítására vonatkozóan – a rendszeren való munkavégzés elkezdése előtt – be kell tartani a #2–2 és a #2–8 pontban felsorolt óvintézkedéseket.
- A munkavégzést ellenőrzött folyamatoknak megfelelően kell végezni annak érdekében, hogy minimálisra csökkenjen a munkavégzés során a gyúlékony gáz vagy gőz jelenlétének a kockázata.
- A területen dolgozó összes karbantartót és egyéb személyt utasítani és felügyelni kell az elvégzett munka természetével kapcsolatosan.
- Kerülje a zárt térben való munkavégzést. Mindig biztosítson legalább 2 méter biztonsági távolságot, vagy legalább 2 méter sugarú szabad területet a forrás körül.
- A körülményeknek megfelelő védőfelszerelést viseljen, a légzésvédelmet is beleértve.
- Tartsa távol a gyújtóforrásokat és a forró fémfelületeket.

2-3. A hűtőközeg jelenlétének ellenőrzése

- A területet megfelelő hűtőközegérzékelővel kell ellenőrizni a munkavégzés elkezdése előtt és a munkavégzés közben annak érdekében, hogy a technikusnak tudomása legyen a potenciálisan gyúlékony légkörről.
- Ellenőrizze, hogy a használt szivárgásérzékelő berendezés megfelelően együtt használható-e a gyúlékony hűtőközegekkel, vagyis nem keltenek-e szikrát, megfelelően le vannak-e zárva, és gyújtószikramentesek-e.
- Szivárgás/kifröccsenés esetén azonnal szellőztesse ki a területet, és álljon ellentétes szélirányban, a kiömléstől/szivárgástól távol.
- Szivárgás/kifröccsenés esetén értesítse a szivárgás/kiömlés szélirányában álló személyeket, azonnal szigetelje el a veszélyes területet, és tartsa távol az illetéktelen személyeket.

2-4. Tűzoltókészülék jelenléte

- Ha a hűtőberendezésen vagy bármely kapcsolódó részén magas hőmérsékletű munkálatokat kell végezni, megfelelő tüzoltóberendezésnek kell rendelkezésre állnia.
- A töltési terület közelében álljon rendelkezésre száraz poros vagy CO_2 tűzoltókészülék.

2-5. Gyújtóforrásoktól való mentesség

- A gyúlékony hűtőközeget tartalmazó vagy korábban azt tartalmazó csővezetékek megbontásával járó munkálatokat végző egyetlen személynek sem szabad olyan módon használnia gyújtóforrást, ami tűz- vagy robbanásveszéllyel járhat. Az ilyen munkálatok elvégzése közben tilos a dohányzás.
- A beszerelés, javítás, eltávolítás és ártalmatlanítás helyétől a gyújtóforrásoknak megfelelő távolságban kell lenniük, a cigarettázókat is beleértve, mivel ezen műveletek környékén gyúlékony hűtőközeg szabadulhat fel.
- A munkavégzés elkezdése előtt a berendezés körüli területet át kell vizsgálni, és meg kell győződni róla, hogy nem áll-e fenn gyulladáveszély vagy a begyulladás kockázata.
- „Dohányozni tilos” táblákat kell kihelyezni.

2-6. Szellőztetett terület

- A rendszer megbontása vagy bármely hővel járó munkálat elvégzése előtt gondoskodjon annak szabadban történő elvégzéséről, vagy a terület megfelelő szellőztetéséről.
- A munkálatok elvégzése közben megfelelő szellőztetési szintet kell biztosítani.
- A szellőztetésnek biztonságosan el kell vezetnie bármely felszabadult hűtőközeget, és lehetőleg ki kell juttatnia azt a szabadba.

2-7. A hűtőberendezés ellenőrzései

- Ha szükség van az elektromos alkatrészek cseréjére, akkor azoknak a műszaki szempontból megfelelőeknek kell lenniük, és megfelelő műszaki paraméterekkel kell rendelkezniük.
- Minden esetben követni kell a gyártó karbantartásra és szervizelésre vonatkozó utasításait.
- Kétség esetén kérjen segítséget a gyártó műszaki részlegétől.
- A gyúlékony hűtőközeget használó berendezések esetén a következő ellenőrzéseket kell elvégezni.
  - A hűtőközegtöltet mennyisége igazodjon ahhoz a helyiségmérethez, amelyben a hűtőközeget tartalmazó alkatrészek vannak.
  - A szellőztető berendezés és a kiömlőnyílások megfelelően működnek, és nincsenek akadályozva.
  - Ha közvetett hűtőkörközeget használnak, le kell ellenőrizni a másodlagos kört, és meg kell győződni a hűtőközeg jelenlétéről.
  - A berendezésen található jelöléseknek láthatóknak kell maradniuk. Az olvashatatlan jelöléseket és jeleket le kell cserélni.
  - A hűtőközegcsöveket vagy összetevőket olyan helyre szerelik be, ahol várhatóan nem lesznek kitéve a hűtőközeget tartalmazó összetevőket korrodáló anyagoknak, kivéve, ha az összetevők korrózióálló anyagból készülnek, vagy megfelelően védve vannak a korrózióval szemben.

2-8. Az elektromos berendezések ellenőrzése

- Az elektromos alkatrészek javításakor és karbantartásakor elsődleges biztonsági ellenőrzéseket és az összetevőket bevizsgáló eljárásokat kell foganatosítani.
- Az elsődleges biztonsági ellenőrzéseknek magukban kell foglalniuk többek között a következőket:-
  - A kondenzátorok ki vannak-e sütve: ezt biztonságos módon kell elvégezni a szikraképződés elkerülése érdekében.
  - A rendszer feltöltésekor, lefejtésekor vagy átöblítésekor nincsenek-e feszültség alatti elektromos összetevők vagy vezetékek.
  - A földelőcsatlakozás folytonos-e.
- Minden esetben követni kell a gyártó karbantartásra és szervizelésre vonatkozó utasításait.
- Kétely esetén kérjen segítséget a gyártó műszaki részlegétől.
- Ha a biztonságot veszélyeztető hiba áll fenn, akkor az áramkörhöz nem csatlakoztatható elektromos ellátás mindaddig, amíg a hibát sikeresen el nem hárították.
- Ha a hiba nem javítható ki azonnal, de az üzemeltetés folytatása elengedhetetlen, megfelelő ideiglenes megoldást kell találni.
- A berendezés tulajdonosát értesíteni kell, vagy jelentést kell küldeni a számára annak érdekében, hogy az összes fél megfelelően tájékozott legyen.

3. Lezárt elektromos összetevők

- A lezárt elektromos összetevőket nem szabad megjavítani.

4. Kábelezés

- Ellenőrizze, hogy a kábeleket nem éri-e koptató hatás, korrózió, túlzott nyomás, rázkódás, és hogy nincs-e kitéve éles peremeknek vagy bármely egyéb nemkívánatos környezeti hatásnak.
- Az ellenőrzés során figyelembe kell venni az öregedés hatásait, valamint a folyamatos rezgésforrások, mint például a kompresszorok vagy ventilátorok által keltett folyamatos rezgés miatti hatásokat is.

5. Gyúlékony hűtőközegek érzékelése

- A lehetséges gyújtóforrásokat semmilyen körülmények között sem szabad a hűtőközegszivárgások megkeresésére vagy észlelésére használni.
- Halidlámpa (vagy nyílt lángot használó bármely egyéb érzékelő) nem használható.

6. A következő szivárgásvizsgálati módszerek minden hűtőközegrendszer esetén elfogadhatók

- Nem lehet észlelhető szivárgás olyan érzékelőberendezés használatakor, amelynek az érzékenysége legalább 5 gramm hűtőközeg/év, és az alkalmazott nyomás pedig a legnagyobb megengedett nyomás legalább 0,25-szöröse. Ilyen például az univerzális „sniffer” típusú érzékelő.
- Elektronikus szivárgásérzékelőt lehet használni gyúlékony hűtőközegek észlelésére, de előfordulhat, hogy a szivárgásérzékelő érzékenysége nem megfelelő, vagy annak újrakalibrálása szükséges. (Az érzékelőberendezést hűtőközegtől mentes környezetben kell kalibrálni.)
- Győződjön meg róla, hogy az érzékelő nem jelent potenciális gyújtóforrást, és megfelelő-e a használt hűtőközeghez.
- A szivárgásérzékelő berendezést a hűtőközeg LFL-jének egy adott százalékos értékére kell beállítani, és az alkalmazott hűtőközeghez kell kalibrálni, megerősített megfelelő gázszázalék (maximum 25%) mellett.
- A szivárgásérzékelő folyadékok is megfelelően használhatók a legtöbb hűtőközeg esetén. Ilyenek például a buborékos módszer és a fluoreszcens anyagos módszer. El kell kerülni a klórtartalmú detergensek alkalmazását, mert a klór reakcióba léphet a hűtőközeggel, és korrodálhatja a rézcsöveket.
- Szivárgás gyanúja esetén az összes nyílt lángot el kell távolítani/el kell oltani.
- Ha a hűtőközeg szivárgásának elhárítására keményforrasztást kell alkalmazni, a rendszerből az összes hűtőközeget le kell fejteni, vagy el kell szigetelni (elzárószelepek használatával) a rendszernek a szivárgástól távol eső részében. A hűtőközeg eltávolításához követni kell a 7-as pontban felsorolt óvintézkedéseket.

7. Hűtőközeg eltávolítása és a kör kiürítése

- Amikor a hűtőköri javítások elvégzése vagy bármely más okból megbontják, megszokott eljárásokat kell alkalmazni. Mivel figyelembe kell venni a hűtőközeg tűzveszélyességét, fontos, hogy a legjobb gyakorlatot alkalmazzák. Be kell tartani a következő eljárásokat: a hűtőközeg biztonságos eltávolítása a helyi és nemzeti előírásoknak megfelelően -> kiürítés -> a kör átöblítése inert gázzal -> kiürítés -> folyamatos átöblítés inert gázzal, ha lángot használ a kör megnyitásához -> a kör megnyitása.
- A hűtőközegtöltetet megfelelő lefejtőtartályokba kell lefejteni.
- A berendezés biztonságossá tételéhez a rendszert OFN-nel kell átöblíteni.
- Ezt a folyamatot többször is meg kell ismételni.
- Erre a célra nem használható sűrített levegő vagy oxigén.
- A hűtőkör átöblítésének elvégzéséhez a rendszerben lévő vákuumot OFN-nel kell lecserélni, amelynek a betöltését az üzemi nyomás eléréséig folytatni kell, majd ezt követően ki kell engedni a légkörbe, és ismét létre kell hozni a vákuumot.
- Ezt a folyamatot addig kell ismételni, amíg a rendszerben nem marad hűtőközeg.

- A rendszert légköri nyomásra kell leengedni annak érdekében, hogy munkavégzésre kerülhessen sor.
- Gondoskodjon róla, hogy a vákuumszivattyú kimenete ne legyen közel a gyújtóforrásokhoz, és legyen szellőztetés.

OFN = oxigénmentes nitrogén, egy fajta inert gáz.

8. Feltöltési eljárások

- A megszokott feltöltési eljárások kiegészítéseként a következő követelményeket kell teljesíteni.
  - Gondoskodjon arról, hogy a feltöltőberendezés használatakor ne kerüljön sor a különböző hűtőközegekkel való kontaminációra.
  - A tömlőknek és a vezetékeknek a lehető legrövidebbeknek kell lenniük a bennük lévő hűtőközeg mennyiségének minimalizálása érdekében.
  - A tartályokat megfelelő pozícióban kell tartani az utasításoknak megfelelően.
  - A rendszer hűtőközeggel történő feltöltése előtt győződjön meg róla, hogy a hűtőrendszer le van-e földelve.
  - Címkézze fel a rendszert a feltöltés befejezését követően (ha még nem címkézte fel).
  - Kifejezetten ügyelni kell arra, hogy a hűtőrendszert ne töltsék túl.
- A rendszer újratöltése előtt OFN-nel végzett nyomáspróbát kell végezni (lásd: #7 pont).
- A rendszeren a feltöltés befejezése után, de még az üzembe helyezés előtt szivárgásellenőrzést kell végezni.
- A beszerelési hely elhagyása előtt ismételt szivárgásellenőrzést kell végezni.

- Az elektrosztatikus feltöltődés veszélyes helyzetet teremthet a hűtőközeg feltöltésekor és lefejtésekor. A tűz vagy a robbanás elkerülése érdekében az átvitel során vezesse le az elektromosságot. Ehhez földelje le és kösse össze a tartályokat és a berendezéseket, mielőtt elkezdené a feltöltést/lefejtést.

9. Leszerelés

- Ezen eljárás elvégzése előtt lényegesen fontos, hogy a technikus teljes mértékben ismerje a berendezést és annak minden részletét.
- A javasolt megfelelő gyakorlat a hűtőközeg biztonságos lefejtése.
- A feladat elvégzése előtt olaj- és hűtőközegmintát kell venni arra az esetre, ha a lefejtett hűtőközeg újrafelhasználása előtt elemzésre lenne szükség.
- Lényegesen fontos, hogy a feladat elkezdése előtt rendelkezésre álljon az elektromos tápellátás.
  a) Ismerje meg e berendezést és annak működését.
  b) Szigetelje le a rendszert elektromosan.
  c) A folyamat elkezdése előtt győződjön meg arról, hogy:
     - a mechanikus kezelőberendezés rendelkezésre áll a hűtőközegtartályok kezeléséhez, ha szükséges;
     - az összes személyi védőfelszerelés rendelkezésre áll és megfelelően használják;
     - a lefejtési folyamatot mindig kompetens személy felügyeli;
     - a lefejtőberendezés és a tartályok teljesítik a megfelelő szabványokat.
  d) Leszivatással állítsa le a hűtőrendszert, ha lehetséges.

e) ha a vákuum létrehozása nem lehetséges, szereljen fel csőelosztót annak érdekében, hogy a hűtőközeg eltávolítható legyen a rendszer különböző részeiből.
f) Gondoskodjon arról, hogy a tartály a mérlegen legyen, mielőtt elkezdi a lefejtést.
g) Indítsa el a lefejtőgépet, és az utasítások szerint üzemeltesse.
h) Ne töltse túl a tartályokat. (legfeljebb 80%-os folyadéktöltet).
i) Ne lépje túl a tartály maximális üzemi nyomását, még ideiglenesen sem.
j) Ha a tartályok megfelelően feltöltésre kerültek, és a folyamat befejeződött, gondoskodjon arról, hogy a tartályokat és a berendezést azonnal eltávolítsák, és a berendezésen az összes leválasztószelepet lezárják.
k) A lefejtett hűtőközeg csak tisztítás és ellenőrzés után tölthető be egy másik hűtőrendszerbe.

- Az elektrosztatikus feltöltődés veszélyes helyzetet teremthet a hűtőközeg feltöltésekor vagy lefejtésekor. A tűz vagy a robbanás elkerülése érdekében az átvitel során vezesse le az elektromosságot. Ehhez földelje le és kösse össze a tartályokat és berendezéseket, mielőtt elkezdené a feltöltést/lefejtést.

10. Címkézés

- A berendezést fel kell címkézni a leszerelést és a hűtőközeg lefejtését jelölő címkékkel.
- A címkét dátummal kell ellátni, és alá kell írni.
- Gondoskodjon arról, hogy a berendezésre kihelyezzék a gyúlékony hűtőközeg jelenlétét jelző címkéket.

11. Lefejtés

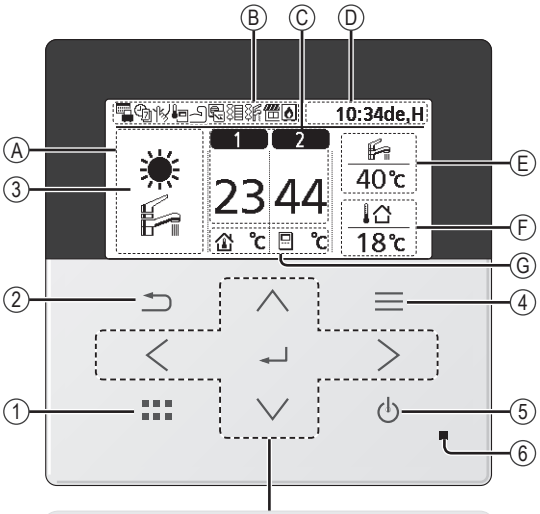
- Amikor a hűtőközeget szervizelés vagy leszerelés miatt lefejtik a rendszerből, szükség van a javasolt megfelelő gyakorlat követésére a hűtőközeg biztonságos, teljes eltávolítása érdekében.
- Amikor a hűtőközeget tartályokba helyezik át, gondoskodjon arról, hogy csak megfelelő hűtőközeg-lefejtő tartályokat használnak.
- Gondoskodjon arról, hogy rendelkezésre álljon a megfelelő számú tartály a teljes rendszertöltet tárolásához.
- Az összes használandó tartály a lefejtett hűtőközeghez készült, és ennek megfelelő címkézéssel rendelkezik (vagyis ezeknek a hűtőközeg lefejtéséhez használható speciális tartályoknak kell lenniük).
- A tartályoknak teljesen felszerelteknek kell lenniük, jó állapotban lévő nyomáscsökkentő szeleppel és kapcsolódó leválasztószelepekkel.
- A lefejtés végrehajtása előtt az üres lefejtőpalackokat ki kell üríteni, és – lehetőség szerint – le kell hűteni.
- A lefejtőberendezésnek jó állapotban kell lennie, a berendezéshez kapcsolódó utasításoknak rendelkezésre kell állniuk, és alkalmasnak kell lennie a gyúlékony hűtőközegek lefejtésére. Kétely esetén lépjen kapcsolatba a gyártóval.
- Ezenfelül kalibrált, jó állapotban lévő mérlegeknek is rendelkezésre kell állniuk.
- A tömlőknek hiánytalanoknak, szivárgásmentes leválasztócsatlakozásokkal rendelkezőknek és jó állapotban lévőknek kell lenniük.

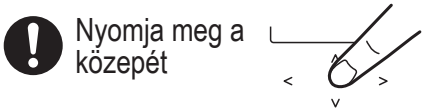
- A lefejtett hűtőközeget a helyi jogszabályoknak megfelelően kell feldolgozni a megfelelő lefejtőpalackban, és ki kell állítani a megfelelő hulladékátadási jegyzéket.
- Ne keverje a hűtőközegeket a lefejtőegységekben, és különösen a tartályok esetén.
- Ha a kompresszorokat vagy a kompresszorolajat el kell távolítani, ellenőrizze, hogy azt elfogadható szinten kiürítették-e annak biztosításához, hogy a kenőanyagban ne maradjon gyúlékony hűtőközeg.
- A kompresszorházat tilos a folyamat felgyorsítása céljából nyílt lánggal vagy más gyújtóforrással melegíteni.
- Egy rendszerből az olajat csak biztonságos módon szabad leengedni.

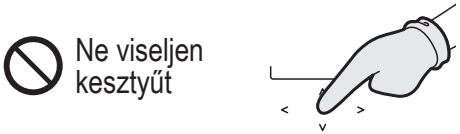
A távvezérlő gombjai és kijelzője

A jelen kézikönyvben látható LCD-kijelző csak tájékoztató jellegű, és eltérhet a tényleges készüléken lévőtől.

Gombok/jelzők	
①	**A gyorsmenü gombjai**
②	**Vissza gomb** Visszatér az előző képernyőre
③	**LCD-kijelző** (Tényleges – Sötét háttér fehér ikonokkal)
④	**A főmenü gombja** A funkcióbeállítás
⑤	**Be- és kikapcsológomb** Elindítja/leállítja a működést
⑥	**Működés jelzője** Működést közben világít, riasztás közben villog.







Nyílgombok
Kiválasztanak egy elemet.

Fel

Balra **Jobbra**

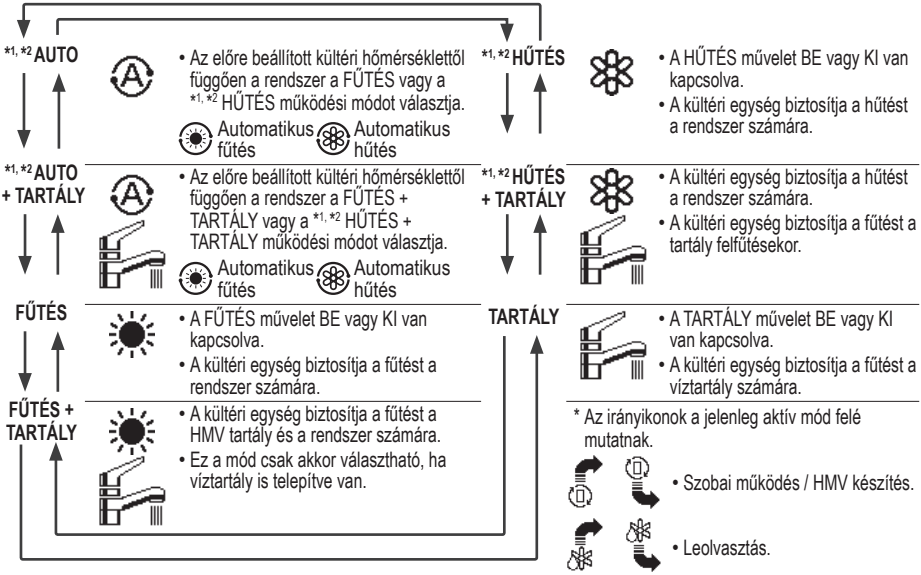
Le

Bevitelgomb
Rögzíti a kiválasztott tartalmat.

A távvezérlő gombjai és kijelzője

Kijelző

Ⓐ **Módválasztás**



Ⓑ **Működésjelző ikonok**

Megjeleníti a működés állapotokat.
Az ikon nem jelenik meg (kikapcsolt képernyőnél), amikor a működés ki van kapcsolva, kivéve a heti időzítőnél.

- Holiday üzemmód
- Időzített működés
- Csendes üzemmód
- Zóna: Termosztát szerinti vezérlés →Belső érzékelő állapota
- Nagy teljesítményű működés állapota
- Igény szerinti vezérlés, SG ready vagy SHP-állapot
- Elektromos rásegítés fűtési üzemmódban
- HMV készítés elektromos rásegítéssel
- Napkollektor állapota
- Bivalens állapot (bojler)

Ⓒ **Az egyes zónák hőmérséklete**

Ⓓ **Idő és nap**

Ⓔ **A HMV tartály hőmérséklete**

Ⓕ **Kültéri hőmérséklet**

Ⓖ **Érzékelő típusa / Hőmérséklettípus-beállítási ikonok**

- Vízhőmérséklet →Kompenzációs görbe
- Vízhőmérséklet →Közvetlen
- Csak úszómedence
- Szobatermosztát →Külső
- Szobatermosztát →Belső
- Szobatermisztor

*1 A hőszivattyúban alapesetben a HŰTÉS mód inaktív. Ezt a hivatalos telepítők vagy a hivatalos szervizpartnereink aktiválni kell.
*2 Csak akkor jelenik meg, amikor a HŰTÉS mód fel van oldva. (Ez azt jelenti, hogy a HŰTÉS mód elérhető.)

Inicializálás

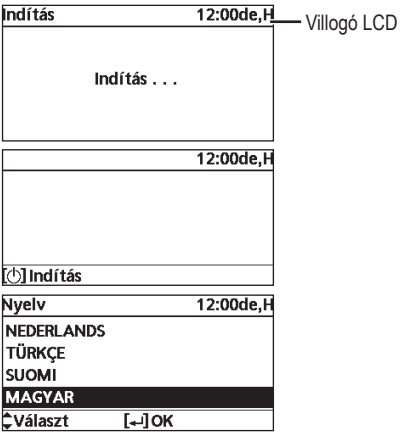
Az egyes menüelemek beállításának megkezdése előtt, kérjük, indítsa el a távvezérlőt a működési nyelv és a dátum és idő beállításával.
Amikor az áramellátást először kapcsolják be, az automatikusan a beállító képernyő lesz. A menü személyes beállítások részében is beállítható.

A nyelv kiválasztása

Várja meg, amíg a kijelző elvégzi az inicializálást.
Az inicializáló képernyő után megjelenik a szokásos képernyő.
Ha megnyom valamilyen gombot, megjelenik a nyelvbeállítás képernyő.

① **A ∨ és ∧ gombbal lapozzon a nyelv kiválasztásához.**

② **Nyomja meg a ↵ gombot a kiválasztás megerősítéséhez.**



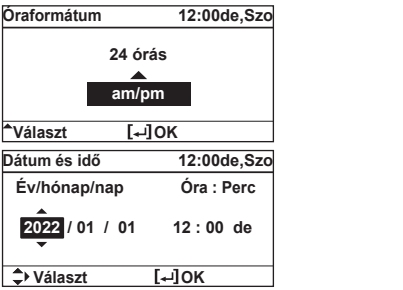
Az óra beállítása

① **A ∨ vagy ∧ gombbal válassza ki, hogyan jelenjen meg az idő: 24 órás vagy am/pm (de./du.) formátumban (például 15:00 vagy 3:00 pm (du.)).**

② **Nyomja meg a ↵ gombot a kiválasztás megerősítéséhez.**

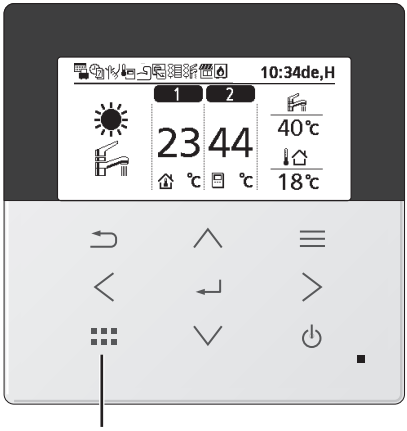
③ **A ∨ és ∧ gombbal válassza ki az évet, hónapot, napot, órát és percet. (Válasszon ki és lépkedjen a > gombbal, és nyomja meg az ↵ gombot a megerősítéshez.)**

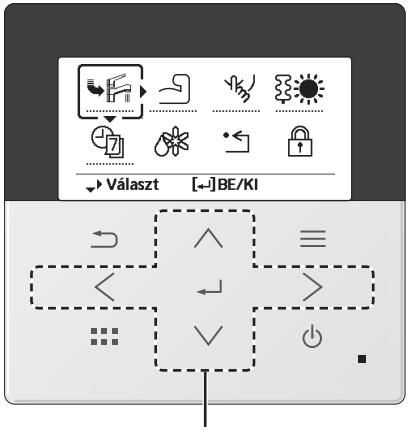
④ **Az idő beállítása után az idő és a nap megjelenik a kijelzőn még akkor is, ha a távvezérlő ki van kapcsolva.**



Gyorsmenü

A kezdeti beállítások befejezése után a következő lehetőségekből választhat egy gyorsmenüben, és szerkesztheti a beállításokat.





① **Nyomja meg a ⠿ gombot a gyorsmenü megjelenítéséhez.**

② **Használja a ∧ ∨ < > gombokat a menüelemek kiválasztásához.**

③ **Használja a ↵ gombot a funkció be- vagy kikapcsolásához.**

Gyorsmenü

HMV kényszerítése

Nagy teljesítményű mód

Csendes

Fűtés kénysz.

Heti időzítő

Jégtelenítés kényszerítése

Hiba alaphelyzetbe állítása

A távvezérlő zárolása

Választ **[↵]BE/KI**

Válassza ki az egyes beállításokat, és erősítse meg a beállítást a képernyő alján megjelenített utasításoknak megfelelően. (Az ikonok az egyes választógombokra vonatkoznak.)

A főképernyőre való visszatéréshez,

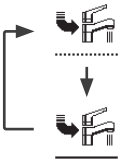
Nyomja meg a ⠿ vagy a ↩ gombot.

A gyorsmenü használata

HMV kényszerítése

Válassza ezt az ikont a tartály HMV be- vagy kikapcsolásához.

Nyomja meg a ↵ gombot a választás megerősítéséhez.



• A HMV kényszerítése ki van kapcsolva.

• A HMV kényszerítése be van kapcsolva.

Megjegyzés:

• A HMV kényszerítése le van tiltva, amikor a Fűtés kényszerítése be van kapcsolva.

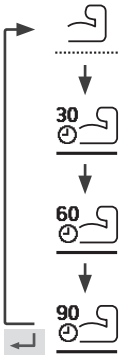
• Amikor a HMV ki van kapcsolva, akkor a működésnek és a módnak vissza kell állnia az előzőleg tárolt állapotra.

Nagy teljesítményű mód

Válassza ezt az ikont a fűtési/hűtési rendszer nagy teljesítményű működéséhez.

Nyomja meg a ↵ gombot a választás megerősítéséhez.

(A nagy teljesítményű működés körülbelül egy perccel a ↵ gomb megnyomása után indul el.)



• A nagy teljesítményű mód ki van kapcsolva.

• A nagy teljesítményű mód 30 percig működik.

• A nagy teljesítményű mód 60 percig működik.

• A nagy teljesítményű mód 90 percig működik.

Megjegyzés:

• A nagy teljesítményű mód le van tiltva, amikor a működés ki van kapcsolva.

A gyorsmenü használata

Csendes

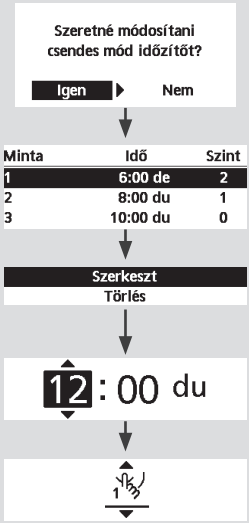
Válassza ezt az ikont a halk működéshez.

Nyomja meg a ↵ gombot a választás megerősítéséhez.

(A halk működés körülbelül egy perccel a ↵ gomb megnyomása után indul el.)

- A csendes mód ki van kapcsolva.
- A csendes mód 1. szintre van állítva.
- A csendes mód 2. szintre van állítva.
- A csendes mód 3. szintre van állítva.
  A 3. szint a legcsendesebb mód.
- Válassza ezt az ikont a csendes módú működés időzítőjének beállításához.

1 másodperces késleltetés után.



Válassza a „Yes” (Igen) lehetőséget.

- Válassza a „Yes” (Igen) lehetőséget a < > gombokkal.

Válasszon az „1”–„6” ütemezések közül.

Válassza az „Edit” (Szerkesztés) lehetőséget.

- Ha a „Delete” (Törlés) lehetőséget választja, akkor a kijelölt ütemezésének időzítőbeállítása törölve lesz.

Állítsa be az órát és a percet.

Válassza ki a csendes mód szintjét.

A beállított idő átfedésben van!

[↩]Bezárás

Megjegyzés:

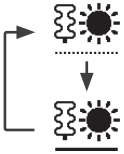
- Ha az idők átfedésben vannak egy másik ütemezéssel, akkor a „Set time is overlapped!” (A beállított idő átfedésben van!) üzenet jelenik meg a képernyőn.

Fűtés kénysz.

Válassza ezt az ikont a fűtés kényszerített bekapcsolásához.

Nyomja meg a ↵ gombot a választás megerősítéséhez.

(A kényszerített fűtési mód körülbelül egy perccel a ↵ gomb megnyomása után indul el.)



• A kényszerített fűtés ki van kapcsolva.

• A kényszerített fűtés be van kapcsolva.

Megjegyzés:

• A kényszerített fűtés le van tiltva, amikor a működés be van kapcsolva, és a „Disabled due to operation ON!" (Le van tiltva a bekapcsolt működés miatt!) üzenet megjelenik.

Letiltva, mert a működés BE van kapcsolva!

[⮌]Bezárás

A gyorsmenü használata

Heti időzítő

Válassza ezt az ikont az előre beállított heti időzítő törléséhez (megszakításához) vagy módosításához.

Nyomja meg a ↵ gombot a választás megerősítéséhez.

• Az időzítő nincs bekapcsolva.

• Az időzítő be van állítva.

1 másodperces késleltetés után.

Szeretné szerkeszteni a heti időzítőt?

Igen ▶ Nem

Válassza a „Yes” (Igen) lehetőséget.

• Ha a „No” (Nem) lehetőséget választja, akkor a képernyő visszatér a főmenühöz.

Időzítő beállítása
Időzítő másolása

• Timer setup (Időzítő beállítása): Válassza a Timer setup (Időzítő beállítása) lehetőséget a heti időzítő beállításához.

• Timer copy (Időzítő másolása): Válassza ezt a lehetőséget egy időzítőbeállítás másolásához.

V	H	K	Sze	Cs	P	Szo
—	✓	✓	✓	✓	✓	—

[Példa az időzítő beállítására]

A ∧ ∨ gombokkal válassza ki, melyik napokat szeretné szerkeszteni.

Nincs beállítva mind a 6 időzítő!
Szeretné szerkeszteni?

Igen ◀ Nem

Ha nincs mind a hat ütemezés beállítva, akkor ez a képernyő jelenik meg.

V	H	K	Sze	Cs	P	Szo
1.	12:00de	BE		25/20°C		40°C
2.	2:00de	BE		25/25°C		40°C
3.	4:00de	BE		30/20°C		40°C

① ② ③ ④ ⑤ ⑥

① **Válasszon az „1”–„6” ütemezések közül.**

② **Állítsa be az időzítő óráját és percét.**

③ **Válassza az ON (BE) vagy OFF (KI) lehetőséget az időzítőhöz.**

④ **Válassza ki a működési módot.**

• A ∧ ∨ gombokkal válassza ki a működési módot.

⑤ **Állítsa be a hőmérsékletet a Zone 1 és 2 (1. és 2. zóna) számára, (ha a rendszere kétzónás beállítással rendelkezik).**

Szombat: Minta 1: Hőm.beáll.

Zóna1		Zóna2		
BE	25 °C	BE	25 °C	45 °C

⑥ **Állítsa be a tartály hőmérsékletét.**

Megjegyzés:

• Az időzítő le van tiltva, amikor a kényszerített fűtés be van kapcsolva, vagy a Fűtés-hűtés kapcsolója engedélyezve van.

• Ha beállította a heti időzítőt két zónában, akkor ugyanezeket a lépéseket meg kell ismételni a 2. zónához is.

Jégtelenítés kényszerítése

Válassza ezt az ikont a befagyott csövek jégtelenítéséhez.

Nyomja meg a ↵ gombot a választás megerősítéséhez.
(A mód elfogadásakor az alábbi képernyő jelenik meg.)

Kérelem elfogadva!

[↩]Bezárás

Hiba alaphelyzetbe állítása

Válassza ezt az ikont, ha hiba esetén vissza akarja állítani az előző beállításokat.

Nyomja meg a ↵ gombot a választás megerősítéséhez.
(A mód elfogadásakor az alábbi képernyő jelenik meg.)

Kérelem elfogadva!

[↩]Bezárás

- Győződjön meg róla, hogy az összes egység ki van kapcsolva, mielőtt ezt a módot választaná, amely a teljes rendszert visszaállítja az előző beállításokra.

A távvezérlő zárolása

Válassza ezt az ikont a távvezérlő zárolásához.

Nyomja meg a ↵ gombot a választás megerősítéséhez.
(A mód elfogadásakor az alábbi képernyő jelenik meg.)

Szeretné zárolni a távvezérlőt?

Igen ▶ Nem

Válassza a „Yes” (Igen) lehetőséget.
(A főképernyő zárolva marad.)

- Ha a „No” (Nem) lehetőséget választja, akkor a képernyő visszatér a főmenühöz.

A távvezérlő zárolásának feloldása

Nyomja meg bármelyik gombot.
(A mód elfogadásakor az alábbi képernyő jelenik meg.)

0 * * *

Adjon meg négy számjegyet. (Ha a szám helyes, akkor a képernyő zárolása feloldódik.)

Az elfelejtett jelszó alaphelyzetbe állítása (kikapcsolt képernyő mellett).

Nyomja le egyszerre öt másodpercig a ↩ , ↵ és > gombokat.
(A mód elfogadásakor az alábbi képernyő jelenik meg.)

Jelszó visszaállítása

Reset

Válassza a „Reset” (Alaphelyzet) lehetőséget.

1.A jelszó visszaállít: 0000
2.Távvezérlő feloldva

(A képernyő három másodpercre kikapcsol.)

Menük A felhasználónak

Válassza ki a menüket, és végezze el a beállításokat a telepített rendszernek megfelelően. Minden beüzemelési beállítást egy hivatalos forgalmazónak vagy szakembernek kell elvégeznie. Javasolt, hogy a beüzemelési beállítások összes módosítását is egy hivatalos forgalmazó vagy szakember végezze el.

- A beüzemelési beállítás után manuálisan lehet módosítani a beállításokat.
- A beüzemelési beállítás aktív marad, amíg a felhasználó azt nem módosítja.
- A távvezérlőn többféle rendszer is beállítható.
- A beállítás előtt győződjön meg róla, hogy a működés jelzője ki van kapcsolva.
- Ha rosszul van beállítva, akkor előfordulhat, hogy a rendszer nem működik megfelelően.
  Kérjük, lépjen kapcsolatba egy hivatalos forgalmazóval.

A <főmenü> megjelenítése: ≡

A menüelemek kiválasztása: ∧ ∨ < >

A kiválasztott tartalom rögzítése: ↵

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
1 Funkció beállítása		
1.1 > Heti időzítő		
A heti időzítő beállítása után a felhasználó azt a gyorsmenüből szerkesztheti. A legfeljebb hat ütemezést állíthat be egy napra. • Le van tiltva, ha a Heat-Cool SW (Fűtés-hűtés kapcsolója) beállítása „Yes” (Igen), vagy ha a kényszerített fűtés be van kapcsolva.	**Időzítő beállítása** Válassza ki a hét napját, és igény szerint adja meg az ütemezéseket (Idő, Működés be- vagy kikapcsolása / Mód) **Időzítő másolása** Válassza ki a hét napját	Heti időzítő 10:34de,H V H K Sze Cs P Szo 1. 8:00de BE 40°C 2. 12:00du BE 24/28°C 40°C 3. 1:00du BE 12/10°C ↔Nap ↓Minta [↵]Szerkeszt
1.2 > Nyaralási időzítő		
Energiatakarékosság céljából beállíthat egy nyaralási időtartamot, amikor kikapcsolja a rendszert, vagy alacsonyabb hőfokot állít be.	KI	BE ▲ KI
	> BE	
	A nyaralás kezdete és vége. Dátum és idő	Nyaralás: Vége 10:34de,H Év/hónap/nap Óra : Perc ▲ 2022 / 01 / 01 10 : 00 de ▼ ↕ Választ [↵] OK
	KI vagy csökkentett hőmérséklet	
• A heti időzítő ideiglenesen letiltható a nyaralási időzítő alatt, de visszaáll a nyaralási időzítő lejárta után.		
1.3 > Csendes mód időzítő		
Csendes működés a beállított időszakban. Hat ütemezés állítható be. A 0. szint azt jelenti, hogy a mód ki van kapcsolva.	A csendes mód megkezdésének ideje: Dátum és idő	Csendes 10:34de,H Minta Idő Szint 1 8:00 de 0 2 5:00 du 1 3 11:00 du 3 ↓Választ [↵]Szerkeszt
	A csendesség szintje: 0 ~ 3	

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
1.4 > Csendes prioritás		
• Csendes üzemmódban a hang vagy a kapacitás előnyben részesítésének kiválasztása. • Ha a hang előnyben részesítése van kiválasztva, a készülék csak csendes állapotban működik. • Ha a kapacitás előnyben részesítése van kiválasztva, a készülék csendes állapotban fog működni, ugyanakkor a szükséges kapacitás biztosítása fog elsőbbséget élvezni.	Hang	**Hang** ▼ **Kapacitás**
1.5 > Szobafűtés		
A szobafűtés BE vagy KI értékre történő beállítása.	KI	BE ▲ **KI**
1.6 > Tartályfűtés		
A tartályfűtés BE vagy KI értékre történő beállítása.	KI	BE ▲ **KI**
1.7 > Sterilizálás		
A sterilizálás BE vagy KI értékre történő beállítása.	BE	**BE** ▼ KI
• Ne használja a rendszert sterilizálás közben a forrázás elkerülése érdekében. • Egy hivatalos forgalmazótól kérdezze meg a helyi törvényeknek és szabályozásoknak megfelelő sterilizálás szintjét.		
1.8 > HMV mód (Használati Meleg Víz)		
A DHW funkció beállítása Normál vagy Okos üzemmódba. • A Normál mód esetében gyorsabban melegszik fel a tartály. Az Okos üzemmódban hosszabb idő alatt melegszik fel a tartály, kisebb energiafogyasztással.	Standard	**Standard** ▼ **Intelligens**
A tartályérzékelő felső vagy középső pontra való állításához. • A tartályérzékelő felső pontra történő állításával lelassul a tartály felfűtése, és csökken az energiafogyasztás. Kérjük, állítsa ezt a beállítást a „Center” (Középső) lehetőségre, amikor a forró víz nem elegendő.	Felső	**Felső** ▼ **Közép**

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
2 Rendszerellenőrzés		
2.1 > Energiafigyelés		
Az energiafelhasználás, a létrehozás vagy a COP jelenlegi és előzménydiagramjai.	**Jelen** Kiválasztás és beolvasás **Előzménydiagram** Kiválasztás és beolvasás	**Összes fogyasztás (1év)** 0.0 kWh 1év 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 Hó **jan, 2022: 0.0** kWh kb. **Hónap Üzemmód**
• COP= Teljesítmény-együttható. • Az előzménydiagramok esetében az időszak beállítható 1 napra/1 hétre/1 évre. • Beolvasható a fűtés, a *1, *2 hűtés, a tartály és a teljes rendszer energiafelhasználása (kWh). • A teljes teljesítményfelhasználás a 230 V-os váltakozóáramon alapuló becsült érték, amely eltérhet a pontos eszközök által mért értéktől.		
2.2 > Rendszerinformáció		
Kiolvashatóak a rendszer hőmérsékleti értékei.	**11 elem tényleges rendszerinformációi: Bemenet / Kimenet / Zóna 1 / Zóna 2 / Tartály / Puffertartály / Napkollektor / Medence / COMP frekvencia / Szivattyú ár. seb. / Víznyomás** Kiválasztás és beolvasás	**Rendszerinformáció 10:34de,H** **1. Bemenet : 0℃** **2. Kimenet : 0℃** **3. Zóna 1 : 0℃** **4. Zóna 2 : 0℃** **Oldal**
2.3 > Hibaelőzmények		
• A hibakódokat a Hibaelhárítás című részben találja. • A legújabb hibakód jelenik meg felül.	Kiválasztás és beolvasás	**Hibaelőzmények 10:34de,H** **1. --** **2. --** **3. --** **4. --** **[↵] Előzmények törlése**
2.4 > Kompresszor		
Megjeleníti a kompresszor teljesítményét.	Kiválasztás és beolvasás	**Kompresszor 10:34de,H** **1. Frekvencia : 0 Hz** **2. (KI-BE) számláló : 0** **3. Teljes üzemidő : 0 ó** **[↩] Vissza**
2.5 > Fűtőpatron		
A szobafűtés/tartályfűtés teljes bekapcsolt ideje.	Kiválasztás és beolvasás	**Fűtőpatron 10:34de,H** **Teljes üzemidő** **: 0ó** **: 0ó** **[↩] Vissza**

*1 A hőszivattyúban alapesetben a HŰTÉS mód inaktív. Ezt a hivatalos telepítők vagy a hivatalos szervizpartnereink aktiválni kell.
*2 Csak akkor jelenik meg, amikor a HŰTÉS mód fel van oldva. (Ez azt jelenti, hogy a HŰTÉS mód elérhető.)

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
3 Személyes beállítás		
3.1 > Távvezérlő		
• Egy adott távvezérlő távvezérlőszámának megjelenítése a beszerelést végző személy és a végfelhasználó megfelelő tájékoztatása érdekében. • A fő távvezérlő RC-1 néven jelenik meg. A második távvezérlő RC-2 néven jelenik meg.	Kiválasztás és beolvasás	Távv. 10:34de,H RC-1 [↵] OK
3.2 > Érintési hang		
Be- vagy kikapcsolja a működési hangot.	BE	BE KI
3.3 > LCD kontraszt		
Beállítja a képernyő kontrasztját.	3	LCD kontraszt 10:34de,H Alacsony Magas ◀▶ Választ [↵] OK
3.4 > Háttérvilágítás		
Beállítja a képernyő háttérvilágításának időtartamát.	1 perc	Háttérvilágítás 10:34de,H KI 5 perc 15 mp 10 perc 1 perc ▲ Választ [↵] OK
3.5 > Háttérfény intenz.		
Beállítja a képernyő háttérvilágításának fényerejét.	4	Háttérfény intenz. 10:34de,H Sötét Világos ◀ Választ [↵] OK
3.6 > Óraformátum		
Beállítja az óra típusát.	am/pm	Óraformátum 10:34de,H 24 órás am/pm ▲Választ [↵] OK
3.7 > Dátum és idő		
Beállítja a pontos dátumot és időt.	Év / hónap / nap / Óra / Perc	Dátum és idő 10:34de,H Év/hónap/nap Óra : Perc 2022 / 01 / 01 10 : 00 de ▲▼▶ Választ [↵] OK

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
3.8 > Nyelv		
Beállítja a felső képernyő megjelenítési nyelvét.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI / LIETUVIŲ / PORTUGUÊS / БЪЛГАРСКИ / EESTI / LATVIEŠU / ROMÂNĂ / SHQIP / SLOVENČINA / МАКЕДОНСКИ / УКРАЇНСЬКА / ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Nyelv 10:34de,H NEDERLANDS TÜRKÇE SUOMI MAGYAR Választ [↵] OK
3.9 > Feloldási jelszó		
Négyjegyű jelszó az összes beállításhoz.	0000	Feloldási jelszó 10:34de,H 0000 Választ [↵] OK

4 Szervizkapcsolat		
4.1 > Kapcs. 1 / Kapcs. 2		
Előre beállítható a szervizkapcsolat, egy név és telefonszám akit segítségül lehet hívni.	Kiválasztás és beolvasás	Szerviz beállítás 10:34de,H Kapcs. 1 Név : Bryan Adams : 08812345678 Választ

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
5 Telepítési beállítás > Rendszerbeállítás		
5.1 > Opcionális panel kapcsolatok		
A javításhoz szükséges külső áramkörhöz való csatlakozáshoz.	Nem	Igen ▲ Nem

• Ha a kiegészítő áramkör csatlakozik (opcionális), akkor a rendszer a következő további funkciókkal fog rendelkezni:
① Két zóna vezérlése (úszómedence felmelegítési funkciót).
② Napkollektor-funkció (a napkollektor-panelek vagy a DHW- (háztartási meleg víz) tartályhoz vagy a puffertartályhoz csatlakoznak).
• A DHW nem alkalmazható a WH-ADC * modellek esetén.
③ Külső kompresszor leállító kontakt.
④ Külső gyűjtött hibajel.
⑤ SG ready vezérlés.
⑥ Teljesítmény határolás, demand limit 0-10V.
⑦ Fűtés-hűtés váltás kontaktussal

5.2 > Zóna és érzékelő		
Az érzékelők kiválasztásához és az egyzónás vagy kétzónás rendszer kiválasztásához.	**Zóna** • Az egy- vagy kétzónás rendszer kiválasztása után lépjen a szoba vagy az úszómedence kiválasztásához. • Ha az úszómedence van kiválasztva, a △T hőmérséklet hőmérsékletértékét 0 °C és 10 °C között kell kiválasztani.	Zóna és érzékelő 10:34de,H Zóna 1 zónás rendszer 2 zónás rendszer Választ [↵] OK
	Sensor * Szobatermosztát esetén ki kell választani, hogy külső vagy belső. • A belső lehetőség kiválasztásakor további RC-1 vagy RC-2 távvezérlők választhatók ki (csak akkor érhető el, ha a Zóna kiválasztása 1 zónás rendszer). Válassza az RC-1-et, ha a fő távirányító termisztorát kívánja használni a szobahőmérséklet szabályozására, és fordítva.	Zóna és érzékelő 10:34de,H Sensor Vízhőmérséklet Szobatermosztát Szobatermisztor Választ [↵] OK
5.3 > Fűtőkapacitás		
Lehetőség van az elektromos fűtőbetét teljesítményének korlátozására.* 3 kW / 6 kW / 9 kW * A kW értéke az adott modelltől függően változik.		Fűtőkapacitás 10:34de,H 3 kW 6 kW 9 kW Választ [↵] OK
5.4 > Jégmentesítés		
A fagyás megakadályozásának aktiválása vagy inaktiválása kikapcsolt rendszernél	Igen	Igen ▼ Nem

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
5.5 > DHW kapacitás		
A tartályfelfűtési kapacitás változó vagy standard lehetőségre történő állítása. Gyors üzemmódban a tartály változó kapacitású felfűtésére kerül sor, és a tartály hőmérséklete fennmarad hatékony módban. Standard kapacitású tartályfelfűtés névleges fűtési kapacitással. Ha a „Hatásfok” lehetőség van kiválasztva az „5.23 Fűtésvezérlés” beállításban, a tartály felfűtési folyamata késleltetve lesz, amíg el nem éri a sokkal alacsonyabb tartályvíz-hőmérsékletet, ami javítja a fűtési folyamat hatékonyságát. A megfelelő meleg víz biztosítása érdekében ebben a beállításban válassza a „Normál” vagy az „5.23 Fűtésvezérlés” beállításban a „Komfort” lehetőséget.	Változó	Változó Standard
5.6 > Puffertartály-csatlakozás		
A tartály rendszerhez való csatlakoztatásához, és ha a IGEN van kiválasztva, akkor a △T hőmérséklet kiválasztásához.	Nem	Igen Nem
	> Igen	
	5 °C	A △T beállítása a puffertartályhoz Puffertartály 10:34de,H ΔT puffertartály Tart.: (0℃~10℃) Lépések: ±1℃ 5 ℃ Választ [↵] OK
5.7 > Csepptálca fűtés		
Annak kiválasztása, hogy csatlakozik-e a kiegészítő kültéri egység tálcafűtés. * A típus - Az tálcafűtés csak a jégtelenítési művelet során aktiválódik. * B típus - Az tálcafűtés akkor aktiválódik, amikor a kültéri környezeti hőmérséklet 5 °C vagy alacsonyabb.	Nem	Igen Nem
	> Igen	
	A	Az alaplemezfűtés típusának beállítása*. Cseppt. fűtés típusa 10:34de,H A B Választ [↵] OK
5.8 > Másodlagos kültéri érzékelő		
Másodlagos kültéri érzékelő kiválasztása.	Nem	Igen Nem

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
5.9 > Bivalens csatlakozás		
A bivalens csatlakozás engedélyezése vagy letiltása.	Nem	Igen ▲ **Nem**
> Igen		
Automatikus vezérlési minta, SG kész bemeneti vezérlési minta vagy intelligens vezérlési minta kiválasztása. * Ez a kiválasztás csak akkor jelenik meg, ha az opcionális pcb csatlakozás beállítása a „Yes” (Igen) lehetőségre van állítva.	Auto	**Auto** **SG ready** **Intelligens**
Bivalens csatlakozás kiválasztása, hogy egy további hőforrás (például vízmelegítő) csatlakoztatható legyen, amellyel felmelegíthető a puffertartály és a háztartási víz tartálya, amikor a hőszivattyú kapacitása nem elegendő alacsony kültéri hőmérsékletnél. A bivalens funkció beállítható alternatív módon (a hőszivattyú és a vízmelegítő felváltva működnek) vagy párhuzamos módon (a hőszivattyú és a vízmelegítő egyszerre működnek), valamint fejlett párhuzamos módon (a hőszivattyú működik, és a vízmelegítő a vezérlési ütemezés szerint kapcsol be a puffertartályhoz és/vagy a háztartásivíz-tartályhoz).	**> Igen > Auto**	
	-5 °C	Állítsa be a bivalens csatlakozás bekapcsolásának kültéri hőmérsékletét. **Bivalens csatlakozás 10:34de,H** **Bekapcs.: Külső hőm.** **Tart.: (-15℃~35℃)** **Lépések: ±1℃** **-5 ℃** **Választ [↵] OK**
	Igen > A kültéri hőmérséklet kiválasztása után	
	Vezérlési minta Alternatív / Párhuzamos / Fejlett párhuzamos • A tartályok bivalens használatához válassza az Fejlett párhuzamos lehetőséget.	**Bivalens csatlakozás 10:34de,H** **Vezérlési minta** **Alternatív** **Párhuzamos** **Fejlett párhuzamos** **Választ [↵] OK**
	Vezérlési minta > Alternatív	
	KI	A külső szivattyú BE vagy KI értékre történő beállításának lehetősége bivalens működés esetén. Állítsa BE lehetőségre, ha a rendszer egyszerű bivalens csatlakozás módban van. **Bivalens csatlakozás 10:34de,H** **Külső szivattyú** **BE** ▲ **KI** **Választ [↵] OK**
	Vezérlési minta > Fejlett párhuzamos	
	Fűtés	A tartály kiválasztása **Bivalens csatlakozás 10:34de,H** **Fejlett párhuzamos** **Fűtés** **HMV** **Választ [↵] OK**
	• A „Fűtés” a puffertartály jelöli, a „HMV” pedig a háztartási meleg víz tartályát jelöli.	
	Vezérlési minta > Fejlett párhuzamos > Fűtés > Igen	
	• A puffertartály csak a „Igen” lehetőség kiválasztása után lesz aktiválva.	**Bivalens csatlakozás 10:34de,H** **Fejlett párhuzamos: Fűtés** **Igen** **Nem** **Választ [↵] OK**

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése	
	-8 °C	Állítsa be a hőmérsékletküszöböt a bivalens hőforrás elindításához.	Bivalens csatlakozás 10:34de,H Fűtés ind.: Célhőmérséklet Tart.: (-10℃~0℃) Lépések: ±1℃ -8 ℃ Választ [↵] OK
	0:30	Késleltetési időzítő a bivalens hőforrás elindításához (órában és percben).	Bivalens csatlakozás 10:34de,H Fűtés ind.: Késleltetés Tart.: (0:00~1:30) Lépések: ±0:05 0:30 Választ [↵] OK
	-2 °C	Állítsa be a hőmérsékletküszönöt a bivalens hőforrás leállításához.	Bivalens csatlakozás 10:34de,H Fűtés leáll.: Célhőmérséklet Tart.: (-10℃~0℃) Lépések: ±1℃ -2 ℃ Választ [↵] OK
	0:30	Késleltetési időzítő a bivalens hőforrás leállításához (órában és percben).	Bivalens csatlakozás 10:34de,H Fűtés leáll.: Késleltetés Tart.: (0:00~1:30) Lépések: ±0:05 0:30 Választ [↵] OK
	Vezérlési minta > Fejlett párhuzamos > HMV > Igen		
	• A HMV-tartály csak a „Igen” lehetőség kiválasztása után lesz aktiválva.		Bivalens csatlakozás 10:34de,H Fejlett párhuzamos: HMV Igen Nem Választ [↵] OK
	0:30	Késleltetési időzítő a bivalens hőforrás elindításához (órában és percben).	Bivalens csatlakozás 10:34de,H HMV: Késleltetés Tart.: (0:30~1:30) Lépések: ±0:05 0:30 Választ [↵] OK
A bivalens rendszer SG-kész bemeneti vezérlésének bemeneti feltételei alább láthatók.	**> Igen > SG ready**		
	KI	A külső szivattyú BE vagy KI értékre történő beállításának lehetősége bivalens működés esetén. Állítsa BE lehetőségre, ha a rendszer egyszerű bivalens csatlakozás módban van.	Bivalens csatlakozás 10:34de,H Külső szivattyú BE KI Választ [↵] OK

SG-jel		Működési minta
Vcc-bit1	Vcc-bit2	
Nyitva	Nyitva	Hőszivattyú KI, vízmelegítő KI
Rövid	Nyitva	Hőszivattyú BE, vízmelegítő KI
Nyitva	Rövid	Hőszivattyú KI, vízmelegítő BE
Rövid	Rövid	Hőszivattyú BE, vízmelegítő BE

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
A villamos energiával és a bojlerrel kapcsolatos beállítások elvégzése, hogy a készülék képes legyen meghatározni, a két hőforrás üzemeltetési költségeitől függően egy adott időszakban a hőszivattyút vagy a bojlert kell-e működtetni. Ezek a beállítások a következők: a villamos energia ára, a bojler használatakor elért ár, évszak, ütemezés stb.	**> Igen > Intelligens**	
	KI	A külső szivattyú BE vagy KI értékre történő beállításának lehetősége bivalens működés esetén. Állítsa BE lehetőségre, ha a rendszer egyszerű bivalens csatlakozás módban van. Bivalens csatlakozás 10:34de,H Külső szivattyú BE KI Választ [↵] OK
	> Igen > Intelligens > A külső szivattyúra vonatkozó kiválasztást követően > Energiaár	
	- Válassza az **Electricity** (Villamos energia) lehetőséget a villamos energia árának beállításához. - Válassza a **Boiler** (Bojler) lehetőséget a bojler használatakor elért ár és hatékonyság beállításához.	Bivalens csatlakozás 10:34de,H Energiaár Elektromosság Bojler Választ [↵] OK
	> Igen > Intelligens > A külső szivattyúra vonatkozó kiválasztást követően > Energiaár > Elektromosság	
	0,0 */kWh - A villamosenergia-árhoz összesen 10 különböző árat lehet beállítani: Villamosenergia-ár 1~Villamosenergia-ár 10 - A tartomány 0~999,9 */kWh	Bivalens csatlakozás 10:34de,H Áram ár 1 Tart.: (0~999.9 ∗/kWh) Lépések: ±0.1∗/kWh 0.0 Választ
	- Nyomja meg a(z) ∧ vagy a(z) ∨ gombot, hogy az 1. ábrán látható beállítási képernyőhöz lépjen. Ezután kezdje meg a villamosenergia-ár értékének beállítását. - Miután befejezte egy adott villamosenergia-ár beállítását (pl. 1. villamosenergia-ár), nyomja meg a(z) < vagy a(z) > gombot a többi villamosenergia-ár beállításához. * Az árat az áramszolgáltató által megadott értéknek megfelelően állítsa be.	1. ábra 0 0 0.0 Választ [↵] OK
	> Igen > Intelligens > A külső szivattyúra vonatkozó kiválasztást követően > Energiaár > Bojler	
	0,0 */kWh - A bojler használatakor elért ár beállításához kövesse a villamosenergia-ár beállításának módjával kapcsolatban leírtakat. - A bojler használatakor elért ár beállítását követően állítsa be a bojler hatásfokát (tartomány: 0~99%).	Bivalens csatlakozás 10:34de,H Bojler ár Tart.: (0~999.9 ∗/kWh) Lépések: ±0.1∗/kWh 0.0 Választ [↵] OK
	0% * Az árat a bojlert vagy a gázt szolgáltató cég által megadott értéknek megfelelően állítsa be.	Bivalens csatlakozás 10:34de,H Bojler hatékonyság Tart.: (0~99%) Lépések: ±1% 0 Választ [↵] OK

Megjegyzés: A * a legtöbb pénznemben centet jelent, kivéve a cseh koronát.

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
	> Igen > Intelligens > A külső szivattyúra vonatkozó kiválasztást követően > Ütemezés > Évszak beállítás	
	1. évszak : dec (a téli időszakra utal) 2. évszak : már (a tavaszi időszakra utal) 3. évszak : jún (a nyári időszakra utal) 4. évszak : okt (az őszi időszakra utal) - Összesen 4 évszak állítható be - Állítsa be a kezdő hónapot az egyes évszakokhoz. (Pl. ha az 1. évszak decemberre, a 2. évszak pedig márciusra van beállítva, akkor a decembertől februárig tartó hónapokat kell az 1. évszaknak tekinteni.)	Bivalens csatlakozás 10:34de,H Ütemezés Évszak beállítás Ütemezés beállítás Választ [↵] OK Bivalens csatlakozás 10:34de,H 1. évszak: kezdő hónap Tart.: (Jan-Dec) Lépések: ±1 hónap dec Választ [↵] OK
	> Igen > Intelligens > A külső szivattyúra vonatkozó kiválasztást követően > Ütemezés > Ütemezés beállítás	
	Indítás ideje (1. minta) : 3:00de Indítás ideje (2. minta) : 9:00de Indítás ideje (3. minta) : 4:00du Indítás ideje (4. minta) : 9:00du - Minden évszakhoz összesen 4 minta állítható be.	Bivalens csatlakozás 10:34de,H Ütemezés beállítás 1. évszak 2. évszak 3. évszak Választ [↵] OK
	Ár (1./2./3./4. minta) : 1 - Állítsa be az indítási célidőt és a megfelelő villamosenergia-árat az egyes mintákhoz.	1. évszak 10:34de,H Indítás ideje Ár(∗/kWh) 1. 3:00de 0.0 2. 9:00de 0.0 3. 4:00du 0.0 Választ [↵] Szerkeszt
	- Válassza az „1” lehetőséget a kezdési időpont és a villamosenergia-ár szerkesztéséhez. Válassza a „2” lehetőséget csak a villamosenergia-ár szerkesztéséhez.	Bivalens csatlakozás 10:34de,H Ü Választ 1: Idő és ár szerkesztése 2: Ár szerkesztése 1 ▶ 2 Választ [↵] OK

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
	- A megjelenített kezdési idő tartománya lehet „24 órás” vagy „12 órás” formátumú, a „Clock format” (Óra formátuma) beállításától függően.	1. évszak 10:34de,H 1. minta: kezdési Idő Tart.: (0.00~23.00) Lépések: ±1 óra 3.00 Választ [↵] OK
	- A villamosenergia-ár tartománya 0~10, amely a korábban beállított 10 különböző villamosenergia-áron alapul (az „Energy price > Electricity” [Energiaár > Villamosenergia] menüpont alatt: Villamosenergia-ár 1~Villamosenergia-ár 10). A jobb felső sarokban megjelenő ár a korábban beállított értéket jelzi Electricity price (Villamosenergia-ár) 1-től Electricity price (Villamosenergia-ár) 10-ig. * Ha az ár „0” értékre van beállítva, a villamosenergia-árat a rendszer 0,0 */kWh értékként kezeli. A beszerelést végző személy számára egyszerűbb, ha egy adott időpontra 0,0 a kívánt beállítási érték.	1. évszak 10:34de,H 1. minta: ár 0.0 */kWh Tart.: (0~10) Lépések: ±1 0 Választ [↵] OK
5.10	**> Külső kapcsoló**	
	Nem	Igen Nem
5.11	**> Napkollektor csatl.**	
• Az opcionális áramkör csatlakoztatásához a IGEN értéket kell választani a funkció engedélyezéséhez. • Ha az opcionális áramkör csatlakoztatása nincs kiválasztva, akkor a funkció nem fog megjelenni a kijelzőn. • A DHW nem alkalmazható a WH-ADC * modellek esetén.	Nem	Igen Nem
	> Igen	
	Puffertartály	A tartály kiválasztása Napkollektor csatl. 10:34de,H Puffertartály HMV tartály Választ [↵] OK
	> Igen > A tartály kiválasztása után	
	10 °C	A △T ON (△T BE) hőmérséklet beállítása Napkollektor csatl. 10:34de,H ΔT bekapcsolás Tart.: (6℃~15℃) Lépések: ±1℃ 10 ℃ Választ [↵] OK

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése	
	> Igen > A tartály kiválasztása után > △T ON (△T BE) hőmérséklet		
	5 °C	A △T OFF (△T KI) hőmérséklet beállítása	Napkollektor csatl. 10:34de,H ΔT kikapcsolás Tart.: (2℃~9℃) Lépések: ±1℃ 5 ℃ Választ [↵] OK
	> Igen > A tartály kiválasztása után > △T ON (△T BE) hőmérséklet > △T OFF (△T KI) hőmérséklet		
	5 °C	Az Antifreeze (Jégmentesítési) hőmérséklet beállítása	Napkollektor csatl. 10:34de,H Fagyvédelem Tart.: (-20℃~10℃) Lépések: ±1℃ 5 ℃ Választ [↵] OK
	> Igen > A tartály kiválasztása után > △T ON (△T BE) hőmérséklet > △T OFF (△T KI) hőmérséklet > A jégmentesítési hőmérséklet beállítása után		
	80 °C	A Hi limit (Felső korlát) beállítása	Napkollektor csatl. 10:34de,H Felső korlát Tart.: (70℃~90℃) Lépések: ±5℃ 80 ℃ Választ [↵] OK
5.12	> Külső hibajel		
	Nem		Igen Nem
5.13	> Igény szerinti vez.		
	Nem		Igen Nem
5.14	> SG ready		
	Nem		Igen Nem
	> Igen		
	120 %	HMW setpoint %-osan eltolható az értékek a két kontaktushoz hozárendelhetőek, ugyanígy a fűtési setpoint is.	SG ready 10:34de,H Kapacitás [1-0]: HMV Tart.: (50%~150%) Lépések: ±5% 120 % Választ [↵] OK
5.15	> Külső kompresszorkapcsoló		
	Nem		Igen Nem
5.16	> Keringtetett foly.		
Annak kiválasztása, hogy a rendszerben rendszer vízzel vagy glikollal van feltöltve.	Víz		Keringtetett foly. 10:34de,H Víz Glikol Választ [↵] OK

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
5.17 > Fűtő-hűtő kapcsoló		
	Nem	Igen ▲ Nem
5.18 > Fűtés kénysz.		
A fűtés kényszerítése bekapcsolása (alapértelmezetten) kézzel vagy automatikusan.	Kézi	Fűtés kénysz. 10:34de,H Auto ▲ Kézi ▲Választ [↵] OK
5.19 > Jégt. BE		
Ha az automatikus kiválasztás be van állítva, a kültéri egység elkezdi a jégtelenítési műveletet, ha hosszú ideig kell fűteni alacsony kültéri hőmérséklet esetén.	Kézi	Auto ▲ Kézi
5.20 > Fagymentesítés jel		
A jégtelenítés jel bekapcsolása a fan-coil-egység leállításához a jégtelenítési művelet közben. (Ha a jégtelenítési jel beállítása „Yes” (Igen), a bivalens funkció nem lesz elérhető)	Nem	Igen ▲ Nem
5.21 > Szivattyú ár. seb.		
Változó áramlású szivattyúvezérlés vagy fix szivattyúterhelés-vezérlés beállítása.	△T	ΔT ▼ Max. terh.
5.22 > HMV fagymentesítés		
Hagyja, hogy a rendszer a helyiségben lévő egység helyett forró víz használatával fagytalanítson, hogy a szobában kellemesebb hőmérséklet legyen.	Igen	Igen ▼ Nem

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
5.23 > Fűtésvezérlés		
A készülék működési állapotának kiválasztása aszerint, hogy a beállított hőmérséklet gyorsabb elérése vagy az energia-megtakarítás a fontosabb. Ez a Fűtés/tartály üzemmód funkciója. Ha a „Változó” lehetőség van kiválasztva az „5.5 DHW kapacitás” beállításban, a tartály felfűtési folyamata késleltetve lesz, amíg el nem éri a sokkal alacsonyabb tartályvíz-hőmérsékletet, ami javítja a fűtési folyamat hatékonyságát. A megfelelő meleg víz biztosítása érdekében válassza ki a „Komfort” beállítást ebben a beállításban, vagy a „Normál” beállítást az „5.5 DHW kapacitás” beállításban.	Komfort	Komfort ▼ Hat.-ság
5.24 > Külső mérő		
Annak beállítása, hogy a rendszer melyik külső mérőt használja, a csatlakoztatott mérőtől függ. Léteznek teljesítmény- és más különböző típusú villamosenergia-mérők. A teljesítménymérők esetében kétféle csatlakozási rendszer létezik:- a) Egy teljesítménymérős rendszer: Kizárólag fűtés-hűtés mérő b) Két teljesítménymérős rendszer: Fűtés-hűtés mérő és tartályszintmérő	Hideg-meleg mérőe : Nem * Tartálymérő : Nem Árammérő HP : Nem 1. árammérő (PV) : Nem 2. árammérő (Épület) : Nem 3. árammérő (Tartalék) : Nem * Csak a fűtés-hűtés mérő „Igen” állapotában érhető el	Külső mérő 10:34de,H Hideg-meleg mérőe Tartálymérő Árammérő HP 1. árammérő (PV) ▼Választ [↵] OK Külső mérő 10:34de,H Árammérő HP 1. árammérő (PV) 2. árammérő (Épület) 3. árammérő (Tartalék) ▲Választ [↵] OK
	> Hideg-meleg mérőe	
	- Állítsa a fűtés-hűtés mérőt „Igen” állapotba, ha ez a teljesítménymérő van csatlakoztatva. - A teljesítménymérő a hőszivattyúegység energiatermelésének mérésére szolgál fűtés, hűtés és HMV-üzem (egy teljesítménymérős rendszer) vagy csak fűtés és hűtés (két teljesítménymérős rendszer) esetében.	Igen ▲ Nem
	> Tartálymérő	
	- Állítsa a tartályszintmérőt „Igen” állapotba, ha ez a teljesítménymérő van csatlakoztatva. - A hőszivattyúegység energiatermelésének mérésére szolgál HMV-üzem során. * Csak a fűtés-hűtés mérő „Igen” állapotában választható. Csak akkor állítsa a tartályszintmérőt „Igen” állapotba, ha két teljesítménymérős rendszer van csatlakoztatva.	Igen ▲ Nem

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
	> Árammérő HP	
	- Állítsa a villamosenergia-mérő hsz.-t „Igen” állapotba, ha ez a villamosenergia-mérő van csatlakoztatva. - A hőszivattyúegység energiafogyasztásának mérésére szolgál.	Igen ▲ Nem
	> 1. árammérő (PV)	
	- Állítsa az 1. vill. energia-mérőt (fotovoltaikus mérő) „Igen” állapotba, ha ez a villamosenergia-mérő van csatlakoztatva. - A napelemrendszer energiatermelésének mérésére szolgál. * Ezek az adatok csak a Cloud (Felhő) rendszerben jelennek meg.	Igen ▲ Nem
	> 2. árammérő (Épület)	
	- Állítsa a 2. vill. energia-mérőt (épület) „Igen” állapotba, ha ez a villamosenergia-mérő van csatlakoztatva. - Az épület energiafogyasztásának mérésére szolgál. * Ezek az adatok csak a Cloud (Felhő) rendszerben jelennek meg.	Igen ▲ Nem
	> 3. árammérő (Tartalék)	
	- Állítsa a 3. vill. energia-mérőt (tartalék) „Igen” állapotba, ha ez a villamosenergia-mérő van csatlakoztatva. - Az energiafogyasztás mérésére szolgál * Ezek az adatok csak a Cloud (Felhő) rendszerben jelennek meg.	Igen ▲ Nem
5.25 > Elektromos anód		
Az elektromos anód működésének engedélyezése vagy letiltása.	Igen (csak a WH-ADC0912K9E8AN / WH-ADC16K9E8AN típus esetében) Nem (az összes nem AN típus esetében)	Igen ▼ Nem

(MEGJEGYZÉS): Ha a [Approx.] („Kb.”) felirat megjelenik az energiamonitor kijelzőjén, akkor a távvezérlőn látható adatok a hőszivattyú belső számításának eredményei.
Ha a [Approx.] („Kb.”) felirat NEM jelenik meg az energiamonitor kijelzőjén, akkor a távvezérlőn látható adatok** a külső mérőműszerek adatai.
Az Aquarea egységen tárolt adatok vegyesen származhatnak belső számításból vagy külső mérőműszerekből.
**Az elfogyasztott vagy előállított mennyiség pontos megismeréséhez mindig a külső műszerek adatait használja referenciaként.

Megjegyzés: A „vill.” a villamos energia rövidítése.
A „hsz.” a hőszivattyú rövidítése.

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
6 Telepítési beállítás > Üzemi beállítás		
A négy főfunkció vagy -mód elérése.	Négy üzemmód Fűtés / *1, *2 Hűtés / *1, *2 Auto / Tartály	Üzemi beállítás 10:34de,H Fűtés Hűtés Auto Tartály Választ [↵] OK
6.1 > Fűtés		
Előremenő vízhőfok beállítása a külső hőmérséklet függvényében fűtési üzemmódban.	Vízhőm. fűtésnél BE / Külső hőm. fűtésnél KI / △T fűtésnél / Fűtő BE/KI	Üzemi beállítás 10:34de,H Fűtés Vízhőm. fűtésnél BE Külső hőm. fűtésnél KI ΔT fűtésnél Választ [↵] OK
	> Vízhőm. fűtésnél BE	
	Kompenzációs görbe — A fűtés bekapcsolásának hőmérsékletei a kompenzációs görbében vagy közvetlen bemenetben.	Üzemi beállítás 10:34de,H Fűtés BE: Vízhőm. Kompenzációs görbe Közvetlen Választ [↵] OK
	> Vízhőm. fűtésnél BE > Kompenzációs görbe	
	X tengely: -5 °C, 15 °C Y tengely: 55 °C, 35 °C — Adja meg a négy hőmérsékletpontot (kettő a vízszintes X tengelyen, kettő a függőleges Y tengelyen).	Fűtés BE: Vízhőm.:Zóna1 55℃ 35℃ 60 20 -20 -5℃ 15℃ 15 Választ [↵] OK
	• Hőmérséklettartomány: X tengely: -20 °C – 15 °C, Y tengely: Lásd az alábbiakban • Az Y tengely bemenetének hőmérséklettartománya: 1. WH-UD modell: 20 °C ~ 60 °C 2. WH-UH modell, és a tartalékfűtés engedélyezve van: 25 °C ~ 65 °C 3. WH-UH modell, és a tartalékfűtés le van tiltva: 35 °C ~ 65 °C 4. WH-UX/UQ modell: 20 °C ~ 60 °C • Ha kétzónás rendszer van kiválasztva, akkor a négy hőmérsékletpontnak is a 2. zóna bemeneteinek kell lenniük. • A „1. zóna” és „2. zóna” nem fog megjelenni a kijelzőn, ha a rendszer egyzónás.	
	> Vízhőm. fűtésnél BE > Közvetlen	
	35 °C — Hőmérséklet a fűtés bekapcsolásához	Üzemi beállítás 10:34de,H Fűtés BE: Vízhőm.:Zóna2 Tart.: (20℃~60℃) Lépések: ±1℃ 35 ℃ Választ [↵] OK
	• A minimális–maximális tartomány a következőktől függ: 1. WH-UD modell: 20 °C ~ 60 °C 2. WH-UH modell, és a tartalékfűtés engedélyezve van: 25 °C ~ 65 °C 3. WH-UH modell, és a tartalékfűtés le van tiltva: 35 °C ~ 65 °C 4. WH-UX/UQ modell: 20 °C ~ 60 °C • Ha kétzónás rendszer van kiválasztva, akkor a hőmérsékletpontnak a 2. zóna bemenetének kell lennie. • A „1. zóna” és „2. zóna” nem fog megjelenni a kijelzőn, ha a rendszer egyzónás.	

*1 A hőszivattyúban alapesetben a HŰTÉS mód inaktív. Ezt a hivatalos telepítők vagy a hivatalos szervizpartnereink aktiválni kell.
*2 Csak akkor jelenik meg, amikor a HŰTÉS mód fel van oldva. (Ez azt jelenti, hogy a HŰTÉS mód elérhető.)

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése	
	> Külső hőm. fűtésnél KI		
	24 °C	Hőmérséklet a fűtés kikapcsolásához	Üzemi beállítás 10:34de,H Fűtés KI: Külső hőm. Tart.: (5℃~35℃) Lépések: ±1℃ 24 ℃ Választ [↵] OK
	> △T fűtésnél		
	5 °C	A △T beállítása a fűtés bekapcsolásához. * Ez a beállítás nem érhető el, ha a szivattyú áramlási hozama maximális teljesítményre van állítva.	Üzemi beállítás 10:34de,H Fűtés BE: ΔT Tart.: (1℃~15℃) Lépések: ±1℃ 5 ℃ Választ [↵] OK
	> Fűtő BE/KI		
	> Fűtő BE/KI > Külső hőm. fűtésnél BE		
	0 °C	Hőmérséklet a fűtés bekapcsolásához	Üzemi beállítás 10:34de,H Fűtőszál BE: Külső hőm. Tart.: (-20℃~15℃) Lépések: ±1℃ 0 ℃ Választ [↵] OK
	> Fűtő BE/KI > Elektromos rásegítés késleltetése		
	0:30 perc	Ennyi idő múlva kapcsol be az elektromos fűtés, ha a vízhőfok nem éri el a beállított értéket.	Üzemi beállítás 10:34de,H Fűtőszál BE: Késleltetés Tart.: (0:10~1:00) Lépések: ±0:10 0:30 Választ [↵] OK
	> Fűtő BE/KI > Elektromos rásegítés bekapcsolásának a beállítása		
	-4 °C	Ekkora vízhőfok és beállítot értékközötti különbség fölött fog bekapcsolni az elektromos rásegítés.	Üzemi beállítás 10:34de,H Fűtőszál BE: Célhőmérséklet ΔT Tart.: (-10℃~-2℃) Lépések: ±1℃ -4 ℃ Választ [↵] OK
	> Fűtő BE/KI > Elektromos rásegítés kikapcsolásának a beállítása		
	-2 °C	Ekkora vízhőfok és beállítot értékközötti különbség alatt fog kikapcsolni az elektromos rásegítés.	Üzemi beállítás 10:34de,H Fűtő KI: Célhőmérséklet ΔT Tart.: (-8℃~0℃) Lépések: ±1℃ -2 ℃ Választ [↵] OK
6.2 > *1, *2 Hűtés			
Különböző víz- és környezeti hőmérsékletek beállítása a hűtéshez.	Vízhőmérsékletek a hűtés bekapcsolásához és △T a hűtés üzemmódban.		Üzemi beállítás 10:34de,H Hűtés Vízhőm. Hűtésnél ΔT hűtésnél BE Választ [↵] OK

*1 A hőszivattyúban alapesetben a HŰTÉS mód inaktív. Ezt a hivatalos telepítők vagy a hivatalos szervizpartnereink aktiválni kell.
*2 Csak akkor jelenik meg, amikor a HŰTÉS mód fel van oldva. (Ez azt jelenti, hogy a HŰTÉS mód elérhető.)

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése	
	> Vízhőm. Hűtésnél		
	Kompenzációs görbe	A hűtés bekapcsolásának hőmérsékletei a kompenzációs görbében vagy közvetlen bemenetben.	Üzemi beállítás 10:34de,H Hűtés BE: Vízhőm. Kompenzációs görbe Közvetlen Választ [↵] OK
	> Vízhőm. Hűtésnél > Kompenzációs görbe		
	X tengely: 20 °C, 30 °C Y tengely: 15 °C, 10 °C	Adja meg a négy hőmérsékletpontot (kettő a vízszintes X tengelyen, kettő a függőleges Y tengelyen)	Hűtés BE: Vízhőm.:Zóna1 15℃ 10℃ 20 5 15 20℃ 30℃ 30 Választ [↵] OK
	• Ha kétzónás rendszer van kiválasztva, akkor a négy hőmérsékletpontnak is a 2. zóna bemeneteinek kell lenniük. • A „1. zóna” és „2. zóna” nem fog megjelenni a kijelzőn, ha a rendszer egyzónás.		
	> Vízhőm. Hűtésnél > Közvetlen		
	10 °C	A hőmérséklet beállítása a hűtés bekapcsolásához.	Üzemi beállítás 10:34de,H Hűtés BE: Vízhőm.:Zóna2 Tart.: (5℃~20℃) Lépések: ±1℃ 10 ℃ Választ [↵] OK
	• Ha kétzónás rendszer van kiválasztva, akkor a hőmérsékletpontnak a 2. zóna bemenetének kell lennie. • A „1. zóna” és „2. zóna” nem fog megjelenni a kijelzőn, ha a rendszer egyzónás.		
	> △T hűtésnél BE		
	5 °C	A △T beállítása a hűtés bekapcsolásához. * Ez a beállítás nem érhető el, ha a szivattyú áramlási hozama maximális teljesítményre van állítva.	Üzemi beállítás 10:34de,H Hűtés BE: ΔT Tart.: (1℃~15℃) Lépések: ±1℃ 5 ℃ Választ [↵] OK
6.3	> *1, *2 Auto		
Automatikus váltás fűtésről hűtésre vagy hűtésről fűtésre.	Kültéri hőmérsékletek a fűtésről hűtésre vagy hűtésről fűtésre történő váltáshoz. Külső hőm. (fűtésről hűtésre) / Külső hőm. (hűtésről fűtésre)		Üzemi beállítás 10:34de,H Auto Külső hőm. (fűtésről hűtésre) Külső hőm. (hűtésről fűtésre) Választ [↵] OK
	> Külső hőm. (fűtésről hűtésre)		
	15 °C	Állítsa be a kültéri hőmérsékletet a fűtésről hűtésre történő váltáshoz.	Üzemi beállítás 10:34de,H Auto:Külső hőm. (Fűtés-hűtés) Tart.: (11℃~25℃) Lépések: ±1℃ 15 ℃ Választ [↵] OK

*1 A hőszivattyúban alapesetben a HŰTÉS mód inaktív. Ezt a hivatalos telepítők vagy a hivatalos szervizpartnereink aktiválni kell.
*2 Csak akkor jelenik meg, amikor a HŰTÉS mód fel van oldva. (Ez azt jelenti, hogy a HŰTÉS mód elérhető.)

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése	
	> Külső hőm. (hűtésről fűtésre)		
	10 °C	Állítsa be a kültéri hőmérsékletet a hűtésről fűtésre történő váltáshoz.	Üzemi beállítás 10:34de,H Auto:Külső hőm. (Hűtés-fűtés) Tart.: (5℃~14℃) Lépések: ±1℃ 10 ℃ Választ [↵] OK
6.4 > Tartály			
Beállítási funkciók a tartályhoz.	Működés padlóhoz (max.) / Tartályfűtés ideje (max.) / Tartály-újrafűtés hőm. / Sterilizálás		Üzemi beállítás 10:34de,H Tartály Működés padlóhoz (max.) Tartályfűtés ideje (max.) Tartály-újrafűtés hőm. Választ [↵] OK
	• A kijelző három funkciót jelenít meg egyszerre.		
	> Működés padlóhoz (max.)		
	8:00	A padlóhoz való működés (órákban és percekben)	Üzemi beállítás 10:34de,H Tartály:Padlóműk. idő (max.) Tart.: (0:30~10:00) Lépések: ±0:30 8:00 Választ [↵] OK
	> Tartályfűtés ideje (max.)		
	1:00	A tartályfűtés maximális ideje (órákban és percekben)	Üzemi beállítás 10:34de,H Tartály:Felfűtés ideje (max.) Tart.: (0:05~4:00) Lépések: ±0:05 1:00 Választ [↵] OK
	> Tartály-újrafűtés hőm.		
	-8 °C	A tartályvíz ismételt felforralása hőmérsékletének beállítása.	Üzemi beállítás 10:34de,H Tartály:Újrafűtési hőm. Tart.: (-12℃~-2℃) Lépések: ±1℃ -8 ℃ Választ [↵] OK
	> Sterilizálás		
	Hétfő	A sterilizálás beállítható a hét egy vagy több napjára. V / H / K / Sze / Cs / P / Szo	Üzemi beállítás 10:34de,H Sterilizálás: Nap V H K Sze Cs P Szo — ✓ — — — — — Nap ☑/⊟ [↵] OK
	> Sterilizálás: Idő		
	12:00	A tartály sterilizálásának ideje a hét kiválasztott napján/napjain. 0:00 ~ 23:59	Üzemi beállítás 10:34de,H Sterilizálás: Idő 12 : 00 du Választ [↵] OK

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése	
	> Sterilizálás: Felforralás hőm.		
	65 °C	A tartály sterilizálásához használt felforralás hőmérsékletének beállítása.	Üzemi beállítás 10:34de,H Sterilizálás: Felforralás hőm. Tart.: (55℃~65℃) Lépések: ±1℃ 65 ℃ Választ [↵]OK
	> Sterilizálás: Műk. idő (max.)		
	0:10	A tartály sterilizálásának ideje (órákban és percekben)	Üzemi beállítás 10:34de,H Sterilizálás: Műk. idő (max.) Tart.: (0:05~1:00) Lépések: ±0:05 0:10 Választ [↵]OK

7 Telepítési beállítás > Szerviz beállítás

7.1 > Szivattyú maximális sebessége

A szivattyú maximális sebességének beállítása.	A szivattyú áramlási sebességének, aktív ciklusidejének, valamint működése be- vagy kikapcsolásának beállítása. Áraml. seb.: XX:X L/perc Max. terh.: 0x40 ~ 0xFE, Pump: (Szivattyú:) BE, KI, Légtelen.	Szerviz beállítás 10:34de,H Áraml. seb. Max. terh. Működés 0.0 L/perc 0xCE Légtelen. Választ

7.2 > Leszívatás

A szivattyú leállításának beállítása.	**A szivattyú leállításának művelete.** BE	Leszivattyúzás folyamatban! [⏻]KI

7.3 > Szárítás

A beton (padló, falak stb.) szárítása építkezés alatt. Ezt a menüt ne használja egyéb célokra, és csak az építkezés idején használja.	A szerkesztéssel állíthatja be a beton szárításához használt hőmérsékletet. BE / Szerkeszt		Szerviz beállítás 10:34de,H Szárítás BE Szerkeszt Választ [↵]OK
	> Szerkeszt		
	Fokozatok: 1 Hőmérséklet: 25 °C	Fűtési hőmérséklet a beton szárításához. Válassza ki a kívánt fokozatokat: 1–10, tartományt: 1–99	Szerviz beállítás 10:34de,H Szárítás: 1/10 Tart.: (25℃~55℃) Lépések: ±1℃ 25 ℃ Választ [↵]OK
	> BE		
	Erősítse meg az egyes fokozatok betonszárítási hőmérsékletbeállításait.		Szerviz beállítás 10:34de,H Szárítás: Állapot Fokozat : 1/10 Beállított vízhőfok : 25℃ Tényleges vízhőfok :25℃/25℃ [⏻]KI

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
7.4 > Szervizkapcsolat		
Két kapcsolattartási név és telefonszám beállítása a felhasználó számára.	A szervizmérnök neve és telefonszáma. Kapcs. 1 / Kapcs. 2	Szerviz beállítás 10:34de,H Szervizkapcsolat: Kapcs. 1 Kapcs. 2 Választ [↵] OK
	> Kapcs. 1 / Kapcs. 2	
	Kapcsolattartó neve vagy telefonszáma. Név/telefon ikon	Szervizkapcsolat 10:34de,H Kapcs. 1 Név : Bryan Adams : 08812345678 Választ [↵] Szerkeszt
	Adja meg a nevet és számot. Kapcsolattartó neve: betűk (a–z). Kapcsolattartó telefonszáma: 1–9	Kapcs.-1 ABC/abc 0-9/Egyéb ABCDEFGHIJKLMNOPQR Szók. STUVWXYZ abcdefghi BS jklmnopqrstuvwxyz OK Választ [↵] Bevitel Szám: 1 2 3 (4 5 6) 7 8 9 - BS * 0 # _ OK Választ [↵] Bevitel

8 Telepítési beállítás > Távvezérlő beállítása			
• Egy vagy két távvezérlős működés kiválasztása. • Válassza a Single (Egy) lehetőséget, ha egy távvezérlő van csatlakoztatva. Válassza a Dual (Kettő) lehetőséget, ha két távvezérlő van csatlakoztatva. A második távvezérlő a 2. zóna szobahőmérsékletének szabályozására használható.	Egy	Egy vagy két távvezérlő kiválasztása.	Egy ▼ Dupla
		Ha a Dual (Kettő) beállítás van kiválasztva, a fő távvezérlő (RC-1) elkezd kommunikálni a második távvezérlővel (RC-2) és az „RC-1 & RC-2 sync. in progress” (RC-1 & RC-2 szinkronizálása folyamatban) üzenet jelenik meg. A felugró képernyő eltűnése után készen állnak a használatra.	RC-1 és RC-2 szinkr. folyamatban
		Ha mindkét távvezérlővel meghiúsul a kommunikáció, a kijelzőn a „Communication with RC-2 failed” (Kommunikáció az RC-2-vel meghiúsult) felirat jelenik meg.	Sikertelen komm. RC-2-vel! [⇦] Bezárás

Tisztítási utasítások

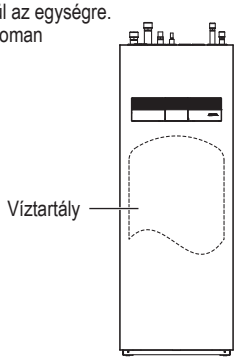
A rendszer optimális teljesítménye érdekében a tisztítást rendszeresen el kell végezni.
Lépjen kapcsolatba egy hivatalos forgalmazóval.

- **A tisztítás előtt válassza le az áramellátást.**
- Ne használjon benzint, hígítót vagy súrolóport.
- Csak szappant (≃ pH7) vagy semleges háztartási tisztítószert használjon.
- Ne használjon 40 °C-nál melegebb vizet.

Rendszeres ellenőrzések

Beltéri egység

- Ne öntsön vizet közvetlenül az egységre. Egy puha, száraz textillel finoman törölje meg az egységet.



Víznyomás ellenőrzése

- Győződjön meg róla, hogy a víznyomás 0,5 bar és 3,0 bar között van.
- Ha a víznyomás kívül esik a fenti tartományon, akkor lépjen kapcsolatba egy hivatalos forgalmazóval.
- A víznyomás a következő módszerrel ellenőrizhető:-
  Lépjen a System check > System information > Water pressure (Rendszerellenőrzés > Rendszerinformációk > Víznyomás) menüpontba

Biztonsági nyomáscsökkentő szelep

A WH-ADC vízmelegítő két biztonsági szeleppel rendelkezik, eggyel a (TARTÁLY), eggyel pedig a (FŰTŐKÖR) számára.

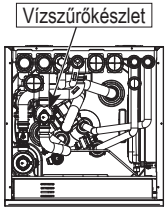
- A TARTÁLY biztonsági nyomáscsökkentő szelepén melegvíz-használat után előfordulhat, hogy némi víz távozik. Ez azért van, mert a vízmelegítőbe kerülő hideg víz melegítéskor kitágul, aminek következtében a nyomás megemelkedik, így a biztonsági szelep kinyílik.
- A FŰTŐKÖR biztonsági nyomáscsökkentő szelepének teljesen zárva kell lennie, és normál működés mellett nem engedhet ki vizet.
- A biztonsági nyomáscsökkentő szelep működését rendszeresen ellenőrizni kell. A biztonsági szelep az elülső ellenőrző fedél mögött található.

Az ellenőrzéseket a következők szerint végezze:

1. Nyissa meg a szelepet.
2. Ellenőrizze, hogy a víz átfolyik-e a szelepen.
3. Zárja el a szelepet.
4. Ellenőrizze a rendszernyomást, szükség esetén növelje azt.

Vízszűrő

- Legalább évente egyszer tisztítsa meg a vízszűrőt. Ha ezt elmulasztja, az eltömítheti a szűrőt, ami a rendszer leállásához vezethet. Lépjen kapcsolatba egy hivatalos forgalmazóval.
- Kérjük, a mágnesen lévő port is távolítsa el.



Kültéri egység

- Ne akadályozza a légbeáramlási és légkiáramlási nyílásokat. Ha ezt nem tartja be, az alacsony teljesítményhez vagy a rendszer leállásához vezethet. Távolítson el minden akadályt a légmozgás biztosítása érdekében.
- Hóesés esetén tisztítsa meg a kültéri egységet és távolítsa el körülötte a havat, hogy a hó ne tudja elfedni a légbeáramlási és légkiáramlási nyílásokat.

Tippek: Ha a készüléket hosszabb ideig nem használják

- Le kell ereszteni a tartályban található vizet.
- Válassza le az áramellátást.

Információ: Az üzemképtelenségre vonatkozó kritériumok

Válassza le az áramellátást,
majd lépjen kapcsolatba egy hivatalos forgalmazóval a következő körülmények esetén:

- Nem szokásos zaj működés közben.
- Víz vagy idegen tárgyak kerültek a távvezérlőbe.
- Víz szivárog a beltéri egységből.
- A megszakító gyakran leold.
- A tápkábel jelentősen felmelegszik.

Karbantartás

A FŰTŐKÖR RENDSZERÉNEK FELTÖLTÉSE

Ha a FŰTŐKÖR rendszerében túl alacsony a nyomás, meg kell növelni. További információkat a telepítői kézikönyvben talál.

A FŰTŐKÖR RENDSZERÉNEK LÉGTELENÍTÉSE

A FŰTŐKÖR rendszerének ismételt feltöltése esetén, vagy ha a beltéri modulból bugyogó hangok hallatszanak, a rendszert légteleníteni kell. Ez a következőképpen történik:

1. Kapcsolja ki a beltéri modul tápellátását.
2. Légtelenítse a beltéri modult a légtelenítő szelepeken, a klímaberendezés többi részét pedig a megfelelő légtelenítő szelepeken keresztül.
3. Addig folytassa a feltöltést és a légtelenítést, amíg az összes levegő nem távozik, és a nyomás megfelelő nem lesz.

Előfordulhat, hogy légtelenítés után a klímaberendezést fel kell tölteni.

Felhasználó

- Az egységek optimális teljesítménye érdekében a felhasználó eltávolíthatja a kültéri egység levegő be- és kivezető nyílásain található eltömődéseket.
- A felhasználó ne próbálja meg megszerelni vagy lecserélni az egység alkatrészeit.
- Forduljon a hivatalos forgalmazóhoz a rendszeres vizsgálat érdekében.

Forgalmazó

- Az egységek biztonságos és optimális teljesítményének biztosítása érdekében az egységet, az RCCB/ELCB-kapcsolót, a helyi vezetékeket és csöveket a hivatalos forgalmazónak rendszeresen át kell vizsgálnia.
- A víztartály esetében fontos, hogy a vízszűrőkészletet rendszeres időnként ellenőrizzék.

Hibaelhárítás

A következő jelenségek nem jeleznek hibát.

Jelenség	Ok
Vízfolyás hangja működés közben.	• A hűtőközeg áramlik az egységen belül.
A működés csak az újraindítás után pár perccel indul el.	• A késleltetés a kompresszor védelmére szolgál.
A kültéri egység vizet/gőzt enged magából.	• Lecsapódás vagy párolgás történik a csövekben.
Gőz jön ki a kültéri egységből fűtési módban.	• Ezt a hőcserélőben zajló jégtelenítési művelet okozza.
A kültéri egység nem működik.	• Ezt a rendszer védelmi vezérlője okozza akkor, amikor a kültéri hőmérséklet a működési tartományon kívül esik.
A rendszer működése kikapcsol.	• Ezt a rendszer védelmi vezérlője okozza. Amikor a vízbemenet hőmérséklete alacsonyabb 10 °C-nál, akkor a kompresszor leáll, és a tartalékfűtő bekapcsol.
A rendszer nehezen melegszik fel.	• Amikor a panel és a padló egyszerre van fűtve, akkor a meleg víz hőmérséklete lecsökkenhet, ami korlátozhatja a rendszer fűtési képességét. • Amikor a kültéri levegő hőmérséklete alacsony, akkor előfordulhat, hogy a rendszernek több idő szükséges a felfűtéshez. • A kültéri egység kiáramlási nyílását vagy szívónyílását valami akadályozza, például hókupac. • Amikor az előre beállított vízkimenet hőmérséklete alacsony, akkor előfordulhat, hogy a rendszernek több idő szükséges a felfűtéshez.
A rendszer nem fűt fel azonnal.	• Eltart egy ideig, amíg a rendszer felfűti a vizet, ha hideg vízhőmérséklettel kezd működni.
A tartalékfűtő automatikusan bekapcsol, ha le van tiltva.	• Ezt a beltéri egység hőcserélőjének védelmi vezérlője okozza.
A működés automatikusan megkezdődik, ha nincs időzítő beállítva.	• Be van állítva a sterilizálási időzítő.
Hangos hűtőközegzaj hallatszik több percen keresztül.	• Ez a védelmi vezérlő okozza a jégtelenítés közben, -10 °C-nál alacsonyabb kültéri környezeti hőmérséklet esetén.
*1, *2 A HŰTÉS mód nem érhető el.	• A rendszert csak FŰTÉS módban való működéshez zárolták.

A szerviz felhívása előtt ellenőrizze a következőket.

Jelenség	Ellenőrizze a következőt
A FŰTÉS/*1, *2 HŰTÉSI mód nem megfelelően működik.	• Állítsa be megfelelően a hőmérsékletet. • Zárja be a panel fűtő/hűtő szelepét. • Távolítson el minden akadályt a kültéri egység légbeáramlási és légkiáramlási nyílásaiból.
Zajos működés.	• A kültéri vagy a beltéri egység ferdén van felszerelve. • Zárja le megfelelően a fedelet.
A rendszer nem működik.	• A megszakító leoldott/aktiválódott.
A működést jelző LED nem világít, vagy semmi nem jelenik meg a távvezérlőn.	• Az áramellátás nem megfelelő, vagy áramkimaradás történt.

*1 A hőszivattyúban alapesetben a HŰTÉS mód inaktív. Ezt a hivatalos telepítők vagy a hivatalos szervizpartnereink aktiválni kell.
*2 Csak akkor jelenik meg, amikor a HŰTÉS mód fel van oldva. (Ez azt jelenti, hogy a HŰTÉS mód elérhető.)

Az alábbiakban láthatja azokat a hibakódokat, amelyek a rendszer nem megfelelő beállítása vagy működése esetén a képernyőn megjelenhetnek.

Amikor a képernyőn az alábbi hibakódok egyike látható, akkor hívja fel a távvezérlőben található számot, vagy lépjen kapcsolatba a legközelebbi hivatalos telepítővel.

Minden kapcsoló le van tiltva, kivéve a < > és a ↵ .

Hibaszám	Hiba magyarázata
H12	Kapacitáseltérés
H15	A kompresszor érzékelőjének hibája
H20	Szivattyúhiba
H21	Víznyomáshiba
H22	2. tartálybeli érzékelő hibája
H23	A hűtőközeg érzékelőjének hibája
H27	Szervizszelep hibája
H28	A napkollektor-érzékelő hibája
H31	Az úszómedence érzékelőjének hibája
H36	A puffertartály érzékelőjének hibája
H38	Márkaeltérési hiba
H42	Alacsony nyomású védelem
H43	Az 1. zóna érzékelőjének hibája
H44	A 2. zóna érzékelőjének hibája
H62	Vízáramlási hiba
H63	Az alacsony nyomású érzékelő hibája
H64	A magas nyomású érzékelő hibája
H65	Jégtelenítő víz körforgásának hibája
H67	1. külső termisztor hibája
H68	2. külső termisztor hibája
H70	Tartalékfűtő OLP-hibája
H72	1. tartálybeli érzékelő hibája
H74	Áramköri kommunikációs hiba
H75	Alacsony vízhőmérsékleti védelem
H76	RC-1 & beltéri kommunikációs hiba RC-1 & RC-2 kommunikációs hiba
H90	Beltéri-kültéri kommunikáció hibája
H91	Tartályfűtés OLP-hibája
H95	Áramcsatlakozás hibája
H98	Nagy nyomású védelem
H99	Beltéri fagyvédelem
F12	Nyomáskapcsoló aktiválva

Hibaszám	Hiba magyarázata
F14	Nem megfelelő kompresszorteljesítmény
F15	Ventilátormotor zárolási hibája
F16	Áramvédelem
F20	Kompresszor túlterhelésvédelme
F22	Tranzisztormodul túlterhelésvédelme
F23	DC-feszültségcsúcs
F24	Hűtőközegkör hibája
F25	*1, *2 hűtési/fűtési ciklus hibája
F27	Nyomáskapcsoló hibája
F29	Alacsony fokú kiáramlás a túlhevítőben
F30	A 2. vízkimenet érzékelőjének hibája
F32	RC-1 belső termosztát hibája RC-2 belső termosztát hibája
F34	Beltéri vízhőcserélő szivárgása
F35	Külső mérő kommunikációs hibája
F36	A kültéri környezeti érzékelő hibája
F37	A vízbemenet érzékelőjének hibája
F40	A kültéri egység kiáramlási érzékelőjének hibája
F41	A teljesítménytényező-javításának hibája
F42	A kültéri hőcserélő érzékelőjének hibája
F43	A kültéri jégtelenítési érzékelő hibája
F45	A vízkimenet érzékelőjének hibája
F46	A transzformátor leválasztása
F48	A párologtató kimenete érzékelőjének hibája
F49	Az elkerülő kimenete érzékelőjének hibája
F50	2. vízbemenet-érzékelő hibája
F51	Takarékossági kimeneti érzékelő hibája
F52	Elkerülő bemenet-érzékelő hibája
F95	*1, *2 hűtés nagynyomású hibája

* Egyes hibakódok nem feltétlenül tartoznak az adott modellhez. Ennek tisztázása érdekében forduljon hivatalos forgalmazóhoz.

*1 A hőszivattyúban alapesetben a HŰTÉS mód inaktív. Ezt a hivatalos telepítők vagy a hivatalos szervizpartnereink aktiválni kell.
*2 Csak akkor jelenik meg, amikor a HŰTÉS mód fel van oldva. (Ez azt jelenti, hogy a HŰTÉS mód elérhető.)

A hálózati adapter csatlakoztatására vonatkozó információk (opcionális kiegészítő alkatrész)

FIGYELMEZTETÉS

A használat előtt ellenőrizze a biztonságot a levegő-víz rendszer körül. A működés megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy emberek és más élőlények nincsenek veszélyben a készülék körül.
Az utasítások be nem tartásából származó nem megfelelő működés sérülést és kárt okozhat.

A használat előtt ellenőrizze az alábbiakat (a helyiségen belül)
- Az időzítő beállítása. A váratlan be- és kikapcsolás az emberek és egyéb élőlények súlyos sérülését okozhatja.

A használat előtt és közben ellenőrizze az alábbiakat (a helyiségen kívülről)
- Ha tudja, hogy valaki a helyiségben van, akkor kívülről értesítse az adott személyt az új beállításról, annak végrehajtása előtt. Ezzel elkerülheti a működés megváltozása által az adott személynek okozott ijedtséget és az esetleges súlyos egészségügyi következményeket.
- Kérjük, ne használja a berendezést, ha azt önmagától vezérelni képtelen csecsemő, fizikailag korlátozott vagy idős személy tartózkodik a helyiségben.
- Gyakran ellenőrizze a beállításokat és működési állapotot.
- Állítsa le a működést, ha hibakód jelenik meg, és lépjen kapcsolatba egy hivatalos forgalmazóval vagy szakértővel.

A használat előtt, kérjük, ellenőrizze a következőket
- Előfordulhat, hogy a rendszer nem használható, ha a kommunikációs körülmények rosszak. A működés után ellenőrizze az „Operation Status” (Működés állapota) lehetőséget az alkalmazáskijelzőn. Távvezérlés esetén a következő körülmények állhatnak fenn.
  - A készülék nem használható, a működési időnek nincs hatása.
  - A levegő-víz működésnek nincs hatása, amikor azt a helységen kívülről állítják be.
- Javasolt az okostelefon képernyőjének zárolása a nem jogosult használt elkerülése érdekében.
- Ne használjon a hivatalos forgalmazó vagy szakember által jóvá nem hagyott távvezérlőt, kommunikációs vagy üzemeltetési eszközt.
- A Panasonic Smart Application használatára a „Szolgáltatási feltételek” és a „Személyes információk kezelése” vonatkozik.
- Ha hosszabb ideig nem használja a Panasonic Smart Application alkalmazást, akkor válassza le a hálózati adaptert az egységről.

Információk felhasználók számára az elhasználódott berendezések begyűjtéséről és hulladékba helyezéséről

Csak az Európai Unió és olyan országok részére, amelyek begyűjtő rendszerekkel rendelkeznek
A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok azt jelentik, hogy az elhasználódott elektromos és elektronikus termékeket, szárazelemeket és akkumulátorokat tilos az általános háztartási hulladékkal keverni.
Az elhasználódott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy a helyi törvényeknek, megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.
E termékek, szárazelemek és akkumulátorok előírásszerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megóvásához, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását.
Amennyiben a begyűjtéssel és újrafelhasználással kapcsolatban további kérdése lenne, kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.
E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.

Az Európai Unióban és egyéb európai országokban lévő üzleti felhasználók számára
Ha elektronos és elektronikai berendezést kíván hulladékba helyezni, akkor további információkért, kérjük, lépjen kapcsolatba a kereskedővel vagy beszállítóval.
[Információk az Európai Unión kívüli országokban történő hulladékba helyezésről]
Ezek a szimbólumok csak az Európai Unióban érvényesek. Ha hulladékba kívánja helyezni ezeket a termékeket, akkor kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal vagy kereskedővel, és tudakolja meg a hulladékba helyezés megfelelő módját.

Szimbólumok: A kézikönyvben esetlegesen előforduló szimbólumok magyarázata.

A2L **FIGYELMEZTETÉS**	Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a berendezés enyhén gyúlékony hűtőközeget használ. Ha a hűtőközeg szivárog, és külső gyújtóforrás van jelen, akkor fennáll a begyulladás lehetősége.		
	Kérjük, figyelmesen olvassák el a szerviz útmutatót.		Kérjük figyelmesen olvassák el a használati útmutatóját a berendezésnek a használat előtt.

Memo

Memo

Gyártotta:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka 571-8501, Japán

E-mail: customer.phvac@eu.panasonic.com
[Az e-mail csak az Európai Unión (EU) és az Európai Gazdasági Térségen (EGT) belüli kapcsolatokra vonatkozik. A téves kommunikáció vagy a késedelmes válasz elkerülése érdekében forduljon közvetlenül a helyi hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.]

Importőr:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hivatalos képviselő az EU-ban: Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Németország

Country	Hotline Phone Number
Austria	0800 - 700666
Baltic	+46 8 680 26 50
Bulgaria	+359 2 971 29 69
Croatia	+36 1 382 60 60
Czech Republic	+420 236 032 511
Denmark	+45 369 277 99
Finland	+358 923 195 432
France	+33(0) 892 183 184
Germany	0800 - 2002223

Country	Hotline Phone Number
Hungary	+36 1 382 60 60
Netherlands	+31(0)736402538
Norway	+47 210 339 99
Poland	+48 22 29 53 727
Spain	+34 (0) 902 153 060
Sweden	+46 (0)8 566 426 88
Switzerland	0800 - 001074
UK/Ireland	+44 (0) 1344 853 393

Website: http://www.panasonic.com

© Panasonic Corporation 2025

Contact in the UK:
Panasonic UK, a branch of Panasonic Marketing Europe GmbH
Maxis 2, Western Road, Bracknell,
Berkshire, RG12 1RT

WEB-ACXF55-37282-HU
SS0325-2